

ADAHOONILIGII

THE NAVAHO LANGUAGE MONTHLY

VOL. 3 NO. 2

WINDOW ROCK, ARIZONA

DECEMBER 1, 1947

NAABEEHÓ BINANT'A'Í BÉESH BAQH DAH NAAZ'ANÍGÍÍ TSÉGHÁHOODZÁ-NÍGI 'ÁLAH NÁÁNÁSDLÍÍ'

¹ Nítch'its'ósi ndízidéé biyi' t'áá'góó yootkáatgo Tségháhoodzánígi Naabeehó binant'a'í 'álah náánásdlií'. Tágí jí 'álah 'ilígígo 'i'í'q. Bilagáana Wáashindoondéé' ndaakaagíí díkwíí shíí 'álah 'aleehgi yíkai. Bilagáana Naabeehó dine'é yá 'agha'diit'aahii 'álya yéé dó' níyá jiní. T'áá t'á 'a'k'kéé haz'áqgo baa ndahast'íid.



Nááts'ózi bíł daahijigánéedqáq' ha'át'íí shíí "Atomic Bomb" wolyéé léi' Nááts'ózi bikéyah bikáa'ji' bidah eelne' jni. 'Áko t'áá 'éi bits'áqádóó Nááts'ózi t'óó 'ahayóí kadadeeskai jiní. Jó 'éi kwii t'á ha'át'íí shíí hakáá'góó yqgh hadaaskai léi' hwe'elyaa lá. Díí kwii dzizdáhígíí náásgóó haa jít'ée dooleet' ha'níigo 'azee'íí'íní ndahoníí'jii jiní. Hagaan 'atdó' nish'náájigo yíchq' lá jiní.

Béeso neeznádiindi miil bíighahgo 'a'doo'niłgo 'éi bee Naabeehó baa dahojoo'ba'í danilínígíí bee bíká 'i'doolwoł ho'doo'niid. Béeso dó' t'á dízdiin dóó ba'aan táadi miil bíighahgo ndoo'niłgo Naabeehó ba'at'chíní yik'é 'idahooł'aah dooleet' ho'doo'niid. Tódíneeshzee-

déé' diné F. Bradley wolyéhígíí 'áníigo díí béeso bee 'áká 'e'elyeed ha'nínígíí t'áá hooshch'j' t'áadoo le'é t'óó diné bá nahaaznii'go t'éiyá yá'át'éeł dooleet'. T'áá béeso bitaas'nii'go t'éiyá t'á t'áadoo le'é t'áadoo 'aaníinii ndayíí'niijh 'éi baq.

Bilagáana 'agha'diit'aahii 'ályaagíí 'áníigo bíni' Naabeehó dine'é bibéeso sinilígíí t'áá bí bee bídahólníih dooleet'. 'Áko t'áá bí yaa ntsídaakeesígi 'át'éeego chodayoot'jii dooleet' ní jiní. Naat'áanii t'áá'á'í Stewart wolyéhígíí dó' 'éi t'áá bíł yá'át'éeł jiní. 'Áádóó ni'íijíh haz'ánígíí k'ad bibéeso díjdi neeznádiin dóó ba'aan 'ashdladi miilgo hólq. 'Áko t'áá 'éi bee díí ni'íijíh haz'ánígíí yá'át'éełgo bee hasht'e hólne'ígíí le' 'át'ée ho'doo'niid.

'Áádóó Bilagáana 'agha'diit'aahii 'álya yéé díí Naabeehó bináhásdzoo'ígíí biyi' dibé tsosts'idiin dóó ba'aan hastáqdi miilgo binááhóoghahgo 'át'ée lá níigo haadzíí' jiní. 'Áko ndi t'ahgóó dibé t'óó 'adahayóí dóó t'ahgóó dibé 'ádaat'ch'jii' lá. T'áá 'aheekt'éeego 'at'q ndadoo'niłígíí t'óó bíyó doo bihónéedzq da. 'Áádóó díí Bilagáana Littell wolyéhígíí 'áníigo díí na'aldloosh binaltsoosígíí bee 'ada'ii'aahígíí t'óó bá náas náadadeest'áqgo yá'át'éeł ní jiní. Wáashindoondi kéyah binant'a'í nilínígíí bee bich'j' haasdzíi'go t'áá bíł 'áko ní jiní. 'Áádóó diné t'á na'aldloosh binaltsoosígíí lq'í dabikáa'go ndeijaah ndi t'áá bich'j'go dabilíí'. 'Áko 'éi 'atdó' bíni' hadadi'doolb'jii' dishnigo bee bich'j' haasdzíí' kéyah binant'a'í nilínígíí ní jiní. 'Áko 'éi 'atdó' t'áá 'ákót'ée dooleet' dóó t'áá Naabeehó dine'é bibéeso sinilígíí hada'ii'niłgo bee dibé t'á

(Page 5 bikáa'gi baa nááhane'.)

SOCIAL SECURITY

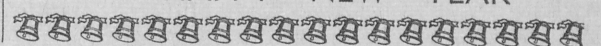
² 'Arizona dóó New Mexico wolyéhígíí t'áá 'ahíoltq'go t'áá nináháhááh bik'eh Social Security wolyéhígíí binii'yé béeso 'ashdladi miil ntsaaígíí bíighahgo Wáashindoondéé' bich'j' ch'í-ná'nił. Díí béesoígíí Bilagáana dóó naakaii dóó naakaii tizhinii da baa dahojoo'ba'í danilínígíí dóó hadaasti-hígíí t'áá 'a'ltso bee bíká 'aná'álwo'. 'Át'chíní da baq' 'adáhasdjídígíí t'áá 'a'ltso díí béesoígíí bee baa 'adahayq. Díí beehaz'áanii yígíí 'Indins danilíinii dó' t'áá 'a'ltso bee bíká 'aná'álwo' dooleet' ha'níigo ch'éeł dajókeedgo hoolzhish. 'Indins danilíinii doo 'atah bíł da'íínółta'góó díí béeso nihich'j' ch'íná'niłígíí t'óó nihits'áq' yidooltsoł dabi'doo'niid jiní Bilagáana New Mexico dóó 'Arizona yii' kéedahat'í-nígíí Wáashindoondéé'. Díí k'ad béeso bits'áq' yidooltsoł ha'nínígíí beego díí Social Security Act wolyéhígíí 'Indins dó' 'atah bídeet'í'go 'ádeiléeh sha'shin. 'Ákódzaago shíí Naabeehó t'á bee bíká 'anda'alwo' dooleet'.

Bilagáana Littell wolyéego Naabeehó yá 'agha'diit'aahii 'ályaagíí dóó Sam 'Akeah dóó Na'nízhoozhídóó Bilagáana 'asdzání Mrs. John Kirk wolyéhígíí da t'áá 'íiyisíí nihá yaa ndaat'jii-go díí beehaz'áanii yígíí Naabeehó dine'é t'áá bídeet'í'go 'álya. Naabeehó binant'a'í béesh baq' dah naaz'ání dó' t'á Clyde Lizer wolyéhígíí t'áá 'íiyisíí nihá yaa yinít'jii-go nihaa deet'aahgi 'át'ée. Clyde Lizer wolyéhígíí d'q'q'q' Na'nízhoozhídóó nítch'i bee hane'é bee dahane'édóó díkwíidi shíí díí beehaz'áanii yígíí nihá yaa ná'ookq'ghgo haadzíí'. Dóó yee haadzíí'ígíí t'áá 'éi Na'nízhoozhídóó naaltsoos hane' bee hadahinidéhígíí bá bikáa' 'ádaalyaago 'adahwiis'áágóó bá daa'nii'. 'Éi beego k'adéé Naabeehó díí Social Security Act wolyéhígíí bich'j' ch'ét'éełgi 'át'ée.

MERRY CHRISTMAS



A HAPPY NEW YEAR



I 9791
N31
A2341

'ANIID NDEEZIDÉE BIYI' 'ADAHÓÓT'IIDÍGÍÍ

☆³ T'áá 'ániidígo 'Ahééheshííh hool-yéedi 'ólta'ádée' Naabeehó ba'álchíní tsosts'idiin dóo ba'aan 'ashdla'go wósh-dée' nááhá'ni ha'níigo diné hani' bitaa náadaast'á. 'Áádóo t'áadoo hodíina'i Shash Bitoodi 'álchíní neeznádiin yil-t'éego 'álah 'ádzaa. 'Álchíní t'áa tsosts'idiin dóo ba'aan 'ashdla'i yilt'éego 'Ahééheshííhgóo 'eet'eezh. Naadiin 'ashdla' yilt'éego t'éiyá t'óo dabighan-góo 'ándahaaskai. Díí 'álchíní t'óo dabighangóo 'ándahaaskaagíí 'Ahééheshííhdi dóo Chilocco, Oklahoma hool-yéedi t'áa bídahóoghah ndi bá'ólta'i danilíinii bá 'ádin jini. 'Éi shíí baa t'óo hooghangóo 'ándahaaskai.

☆ New Mexico biyi' náhookos bich'i-jígo sq' bidah 'adahinidéhígíí ta' bidah yilts'itgo dajiiłtsá. 'Áko ndi naalts'idgi t'ah doo béehoozjígóo t'ah ndi ch'ééh hadazhnitá jini. Sq' bidah 'adahinidéhígíí t'éiyá nahasdzáan t'áa 'áyidígi yáqah digháahgo bidah 'iilts'i' jini. Háálá nahasdzánigíí t'áadoo le'é t'áa 'ałtso 'ách'i' kwíł'í 'éi baa. Díí sq' bidah 'adahinidéhígíí t'áa 'ał'oh 'adaníłtso jini. Ła' 'adaalts'íisi dóo ta' t'éiyá t'áa hazhó'o danitsaago 'át'é jini. Díí danitsaaígíí ni' nikeelts'i'gi kohgo 'adahasdzáqgo 'ádeile' łeh jini.

☆ Tónteel wónaanídi kéyah Turkey hoolyéehi kéedahat'ínigíí 'adaaniigo Russian dine'é 'anaa' náahodoodleel ch'ééh danízin daaní jini. 'Áko díí Russians daolyéhígíí United States bits'áq-jí danohłjigo ya'át'éeh dahahni jini.

☆ Illinois hoolyéego náhasdzooígíí biyi' Bilagáana ta' náanáłta' Bilagáana naakigo neistseed lá jini. Díí Bilagáana nabi'diztseedígíí ta' bitsi' hólóqgo 'éi she'esdzáan dooleel jiniingo 'át'íí lá jini. Bilagáana ta' t'éiyá díí 'asdzáni yit'ahaa nat'ashgo 'éi biniinaa jini. 'Áko díí Bilagáana na'astseed dóo bik'iji' 'asdzáni yéé chidí yee yit'ah dah dii'ázah lá jini. 'Áko ndi t'áa jineezt'ahagi 'asdzáni yéé hats'áq' dah diilwodgo siláago yah 'i'iniłt' danilínigíí yit'ahoolne' dóo Bilagáana na'astseed yéé bił ni' deedeel jini.

☆ Ghagji' wolyéhígíí ndízidée biyi' Utah hoolyéego náhasdzooígíí biyi' chidí naat'a'i bidah 'eelts'idgo 'ashdladiin dóo ba'aan naaki jilt'éego chidí naat'a'i nahastseed jini. Chidí naat'a'i t'áa hoł yit'ahgo diiltłta jini. Chidí naat'a'i ndanidaahígíí t'áa bich'i' hoł 'oot'ahgo hoł bidah 'eelts'id jini. Díí kóhóót'jíd dóo t'áadoo nízaad ninááhoolzhishí Na'nízhoozhídi chidí naat'a'i t'áa 'ákónáá-nát'éhígíí t'áa yit'ahgo náadiiltłta jini. 'Áko ndi 'éi t'áadoo bidah 'eelts'id da jini. Chidí naat'a'i ndanidaahígíí t'áa 'áhánidée' yit'ahgo diiltłta dóo neezdää-

go k'ígíí t'áadoo hodíina'i dazhneetsiz jini. Ha'át'éego diiltłta lá ha'níigo k'ad naalkaah jini. 'Áádóo 'adahwiis-áágóo díí chidí naat'a'i DC-6 daolyéhígíí t'áadoo ndaat'a'i dooleel ho'doo-niid jini. Háálá t'áa 'éi t'éiyá k'ad díkwíí shíí diiltłta jini.

☆ Arizona biyi'dóo Bilagáana John R. Murdock wolyéii Wáashindoondi 'atah dah sidáhígíí 'ániigo ha'át'éego shíí béeso Naabeehó bikéyah bikáa'gi tó bee binda'anish yéé bi'oh 'ánalyaa sha-shin ní jini. Kónááhoot'éhé daats'i' 'inda nihá bilááh 'ándadoolníłt sha'shin ní jini.

☆ Díí ghaai nítch'itsoh ndízidígíí hastá'áadahgóo yootkátłgo Naasht'ézhídi yé'ii nineezii 'aleeh jini.

☆ Ahééheshííh hoolyéedi Bilagáana ta' kiniit'aagóo sitjigo dajiiłtsá jini. Há-dáq' shíí daniik'aaz dóo bitah dahóót-dził lá dóo bits'oos ndi doo ndaha'náa da jini. 'Áko daaztsáq lá ha'níigo daneznánigíí yah 'adahajáhíde' chidí baa yilwodgo bił bi'dilteeh nt'éé' ndii-na' jini. "Ha'át'íi lá baa ndoohkai?" hałni jini. Díí Bilagáana t'éiyá t'áa 'á-łahji' 'adłáqgo biniinaa 'awáalya góne' tádiin biiská jini. 'Éi 'áádée' ch'íná-dzáago tsi'náádeesdzáa léi' ndazhdiłtł jini. 'Éi 'áádóo 'awáalya góne' yah 'a-náabi'doolt'e' jini.

☆ Shádi'áah bich'iji' kéyah dah náá-nást'ánigíí bikáa'gi Peru náahoolyéehi ni' nahaas'náa'go diné 'ákwii kéedahat'ínigíí dízdiiin dóo ba'aan díí yilt'éego nabistseed jini. Łahgóo kin dah naazhjaagóo kinéé 'ałtso 'ahiih nda-haasdzáaz lá jini. Łichíi' 'ałná 'asdzoh daolyéhígíí shíí k'ad ta' 'áadi 'áká 'aná-jah.

☆ T'áa 'ániidígo Bilagáana 'azee'íłt'íni danilínigíí Naabeehó dine'é yitah-góo ta' tádadookai. 'Éi 'adaaniigo Naabeehó ba'álchíní lq'i 'adáyi' dáhodínícha' naatniihígíí wolyéii bee baaqah dah nahaz'áq lá daaní jini. Díí 'adáyi' dáhodínícha' wolyéego naatniihii t'áa 'i'iyisíí bááhádzid jini. 'Álchíní 'ayóo neiltseed jini. Bilagáana'ji ba'álchíní díí naatniihígíí biniyé 'azee' bił baa 'ada'atsigo doo bidadéelníi da. Naabeehó bitahgóo díkwíigo shíí 'adáyi' dáhodínícha' wolyéii bee 'aaqah dah nahaz'áqgo bihóone'ígíí biniinaa nihitahgóo dá-ólta'ígóo 'álchíní da'ólta'ígíí t'áa 'ałtso 'azee' bił baa 'ada'atsi jini.

☆ Bich'i' jéi'ádijh wolyéii doo hodéelníi daagíí dóo 'álchíní k'ad bił baa 'ada'atsi jini. Díí 'azee' bił haa 'ada'atsiígíí doo neezgai da, dóo t'áadoo 'át'éhé da. 'Áko ndi 'azee' 'át'é, dóo doo bich'i' hohodéelníi da.

☆ Wáashindoondée' béeso ch'ideidi-yii'ahígíí t'áa hahí Naabeehó dine'é baa dahojooa'i yígíí bíká 'i'doolwoł biniyé béeso ta' ndeididoo'áat sha'shin.

☆ Bilagáana ta' "The Association on Indian Affairs daolyéego yee dah yika-hígíí 'adaaniigo Naabeehó ba'álchíní 'ólta' ta' bá 'anáádadoolníłt daaníigo Wáashindoondi 'atah dah ndinibijhígíí ta' Tségháhoodzánigí yikaigo yaa nídaast'jíd lá yígíí doo nihit' ya'adaat'éeh da daaní jini. Háálá 'éi Naabeehó ba'álchíní t'áa 'ałní'idóo daats'i' 'ólta' bá 'anáádadoolníłtgo bee ndahojiz'áq lá daaní jini. 'Áko 'éi t'áa 'ákót'éego Wáashindoondi kéyah binant'a'i nilínigíí yit'ahoolne' jini. Díí Association daolyéhígíí 'adaaniigo Naabeehó ba'álchíní t'áa yil'áa nt'éé' 'ólta' bá 'anáádadoolníłt ha'níigo binahat'áago t'éiyá nihit' ya'adaat'éeh dooleel daaní jini. Tónteel wónaanídi kéedahat'íinii bíká 'e'elyeed hanii t'éiyá bíchq hwíídeeni. T'áa kwii bił kéedahwiit'íinii bide'ada-hoot'éhígíí bíká 'e'elyeed dóo bíchq hwíídeenigo ya'át'éeh dooleel daaní jini. Díí k'ad kót'éego Wáashindoondi kéyah binant'a'i jilínigíí hach'i' ha'oodzíi' lá.



Tónteel wónaanídi Poland hoolyéedi 'anaa' yéedáq' díí 'at'éed bik'él yéé 'ałtso naaztseed dóo bí dóo bigaan nish'-naajigo yichx'go, 'áko k'ad bigaan t'áat'í jini. 'Áko ndi naaltsoos danit'izígíí yee t'áa doo le'é 'álchíní bidaané' 'adaat'éii 'íł'jigo t'áa 'áłahji' yinaalnish jini. Díí 'at'éed Stanisława Franczak wolyé, dóo 'inda 8 bináahai jini.

ADAHOONILIGII

Published on the first of each month at the United States Indian School. Phoenix, Arizona.

Address all letters to the Editor, 'ADAHOONILIGII. Education Office, Navajo Service, Window Rock, Arizona.

Subscription rate: \$0.50 per year. Make all checks and money orders payable to The Treasurer of the United States. PIHS 12 1 47 1400

Robert W. Young Editor
William Morgan Translator

HAA YIT'EEGO HOOT'ÁÁL SHÍI NIHÁ YÁ'AT'ÉEH?

4 Bilagáana t'ah 'átchíní daniljigo bimá da, bizhé'e da yá'at'éehgo ndabinitingo t'áa yik'ehgo náas dahidikááh. 'Áádóó Bilagáanají binahagha' haashíí néelqáq' 'at'qáq' 'adaat'éego 'at'é. 'Áko t'áa dayoodlqáq' shíí t'áa ba'átchíní yínideinitingo t'áa 'éi yik'ehgo hidikááh. 'Áádóó t'áadoo le'e baa ntsáhakees dóo t'áadoo le'e baa hwiinít'jigi ba'átchíní yínideinitingo 'éi yik'ehgo hidikááh. Bilagáana 'ta' 'ayóo bá 'adahwiinít'j' dóo 'ayóo k'édanidzin. 'Áko 'éi ba'átchíní danilíníi t'áa 'ákódaat'ée 'teh. 'Áádóó Bilagáana dó' 'ta' 'ayóo doo daats'iid da. 'Éi 'at'dó' ba'átchíní náadanidliníi t'áa 'ákónáadaat'ée 'teh. Ba'átchíní doo 'as'ahgóo da'ólta' da 'teh. 'Áádóó Bilagáana 'ta' bighan yá'adahoot'éehgo 'adahósín 'teh, dóo t'áa bí ndi yá'at'éehgo hadadít'ée 'teh. 'Áádóó nááná'ta' t'éiyá doo 'ádaa 'adahalyqáqgóo t'óo nichq'igo hadadít'ée 'teh dóo bighan góne' ndi doo ts'ídá yá'adahoot'éeh da 'teh. K'ad t'éiyá da'ólta'góo t'áa 'at'sogo díí t'áa 'atso yá'adaat'éehii t'éiyá 'átchíní bínidabidí'niltin. 'Áádóó t'áadoo le'e bqhági 'adaat'éii dóo t'áadoo le'e doo 'adaaníníi da t'áa 'atso bits'qáqji' kól'jigo 'at'é.

'Áádóó Naabeehó dine'é bitahjí 'at'dó' t'áa 'ákót'éego diné naaki 'at'qáq' 'at'é nahalingo 'at'é. 'Átchíní dó' t'áadoo le'e bimá da, bizhé'e da bináat' yaa ndaakaii t'áa 'éi yik'ehgo náas hidikááh dóo t'áa 'éi yik'ehgo ntsídaakes ndahaleeh. T'áa Bilagáanají 'adaat'ínígi 'at'éego. 'Átchíní t'áa bíní'di t'áa bídánízínígi 'adaat'jígíí dó' náasdi doo yá'at'éehgóo dahidikááh.

Bilagáanají 'ta' t'áa 'íiyisíí 'ta' doo daats'iid da. 'Éi t'áadoo le'e t'áa 'íiyisíí doo 'adaaníníi yaa ndaakai. 'La' 'ayóo da'ni'jij dóo 'ta' díí beehaz'áanii bik'ehgo yá'at'éehgo náas 'ooldahígíí doo bíł yá'adaat'éeh dago biniinaa

ts'ídá t'áa 'átahjí' yidadiilkaal. 'Áádóo lq'í díí tódiłhił wolyéhígíí ts'ídá t'áa 'éi t'éiyá deinízin. 'Áádóó 'ta' ts'ídá 'ahigáq' t'éiyá deinízingo ts'ídá t'áa 'éi t'éiyá yaa ndaakai. Be'esdzáán 'adaat'éii da t'áa 'átahjí' yil da'ahigáq. Díí yá'at'éehgo náas deikáhígíí t'éiyá tódiłhił da 'adaat'éii doo ts'ídá yichq-deidéelni da. T'áa lá 'aaníí 'ta' t'áa nda'adl'jij ndi. 'Áádóó kiniit'aagóo diné da 'ta' yil 'ahigáq dooleetígíí doo yee nahas'áq da. Ba'átchíní da t'áadoo dichin bighání nizhónigo yaa 'adahalyq. Díí k'ad beehaz'áanii yik'ehgo náas deikáhígíí 'ákót'éego 'adaat'é.

'Atk'idqáq' t'éiyá Naabeehó dine'é bitahjí 'ólta' 'adaadin nt'ée'. 'Áádóó tódiłhił wolyéii ndi doo yéedahósín da nt'ée'. Diné da t'áadoo le'e doo 'adaaníníi yaa ndaakaii ts'ídá 'táhada t'éiyá ndeiltseéh nt'ée'. K'ad 'éi díí kódaa-t'éhígíí doo 'asohodéebéezh da. T'áa 'ániidí dóo Naabeehó danízaadgóo naanish bá dahólq' dahazl'jij. T'áadoo le'e k'eedadilyéehgóo dóo kq' na'at-bqqsii bitiin baqah nda'anishgóo da naanish bá dahólq' hazl'jij. Díí t'ah 'ashiiké danilínígíí 'ákódaat'éegóo naanish yiniyé ndadikah. Díí k'ad 'ákót'éego naanish hajigháago béeso nishójiyoolt'eehígíí bee haghan hazhdóleehego nizhónigo haghan 'ajóléhígi le' 'at'é. Háálá diné doo yá'at'éehgo dabighanii t'éiyá 'aghá. Naabeehó 'ta' t'áa 'aaníí béeso hasht'e' ndayii'aahgo nizhónigo bighan yik'é hadeidiilaa. 'Áádóó ba'átchíní da nizhónigo yaa 'adahalyqáqgo náas deí'éesh. 'Áádóó Naabeehó 'ta' díí Bilagáana t'áadoo le'e

doo 'adaaníníi bee baa ch'ídahwiit'aa-hígíí ts'ídá yil 'ahídaneel'q. 'La' tódiłhił wolyéii 'ayóo yichq' dayidéelni. 'La' t'áa díí tódiłhiłígíí biniinaa béeso yik'é ndaashnish yéé t'áa 'at'é t'óo yóo' 'adayiinííł. 'Áádóó t'áa 'éi biniinaa 'ta' bik'i ch'ída'iilyeed dóo 'ta' t'áa 'éi yiniinaa ndahadl'óoh. 'Áádóó 'ta' t'áa 'éi biniinaa 'ahil ndadziilghaaf. T'áa 'ániidígo diné talt'éego da'oodlqáq'go yil naakai 'ta' t'ah hináago 'teeh deist'jil lá ha'níigo baa hóone'. K'ad díí kót'éego haa ch'ihwiit'aah t'áa hazhó'ó doodago 'at'é.

Naabeehó dine'é yá'at'éehgo t'áa doo le'e yaa ntsídaakesii Naabeehó dine'é yá'at'éehgo náas dookahígíí yiniyé Wáashindoongóo 'ólta' da, 'azee-ál'jij da nihá yaa nda'ookqah. 'Áádóó t'áadoo le'e k'ée'dilyééh 'adaat'éii da bidine'e yá yaa nda'ookqah. Kin dah naazhjaagóo da siláago yah 'i'inił'í danilínígíí nihaa 'adahalyqáqgo yá'at'ééh daaníigo nihá yaa nda'at'j. Jó 'éi nihqah háqah danízin 'éi yqá 'adaaní. 'Áádóó Naabeehó hajooba' 'adeinízíníi Social Security wolyéego Bilagáana baa dahajooba'í danilíníi yee náas yikahígíí yá dayókeedgo hoolzhish. 'Áádóó Naabeehó t'óo 'ahayóí t'áa nihí díí t'áadoo le'e bee nihich'j' 'anídahazt'i'ii baa ndeit'jij dooleet ch'ééh danízin. Díí beehaz'áanii bik'ehgo náas yikahígíí bíł yá'adaat'ééh. T'áa 'áko ndi diné dóo 'asdzání danilíníi da t'áadoo le'e doo 'adaaníníi bee baa ch'ídahwiit'aahígíí beego Naabeehó t'áa yil'áa nt'ée' 'adaat'j nahalingo (Page 4 bikáa'gi baa nááháne')

Ha'at'íí lá t'óo 'ayóo nitsiitahgóo bé'ázhóo' biwoo' dah naaznil. T'áa 'ahqáq' nitsii' nánishohgoósh bé'ázhóo' dahaltq' dooleet.



BORN THIRTY YEARS TOO SOON

T. M. REG. U. S. PAT. OFF. COPR. 1947 BY NEA SERVICE, INC.

HAA YIT'EEGO HOOT'ÁÁL

bee baa tsíhodiikees. Bilagáana ła' Naabeehó diné doodaii' 'asdzání da tsi'naagháago yiyiitséehgo doo ha'á-t'éeego da yaa tsídahidikees da. Háálá 'éi Naabeehó dine'é bee bich'í' 'aná-hóót'i'ii dóo bee bide'adahoot'éii bił béeedahózin 'éi bąq. 'Áádóo ła' t'éiyá díí kódaat'éhígíí dayiitséehgo Naabeehó t'áá yíl'áá nt'ée' 'ádaat'íi yee yaa tsídahidikees dóo yee yaa ndaat'íi ła. 'Áádóo kin dah naazhjaag'góo naakaii da, Bilagáana da t'áá nanit'inee 'Indins yich'í' tódiłhił ndayiiłniihígíí t'óo 'adahayóí. Kin yąqah sizíni daolyéhígíí dó' kintahgóo t'óo 'adaha-yóí. Jó 'éi Bilagáana dóo t'áá Naabeehó 'asdzání da lq'í kin yąqah sizíni daniljigo kintahgóo ndaajeeh. Díí kwii' saad bee ha'oodzígíí t'áá 'iyyisí béeadałniih. Jó 'éi díí naakaii tódiłhił baa ndahaniihígíí dóo kin yąqah sizíni danilínígíí da t'áá 'ałtso t'áadoo baa ndahat'ínigo t'áá bí háájí shíi nídadooleet. Háálá béeso doo 'ádeit'íi da dooleet t'áadoo baa náhat'ínigo. T'áá 'álahji' baa 'álah 'íiigo t'éiyá 'éi yee béeso 'ádeit'íi dóo t'áá 'éi t'éiyá binaanish 'ádeile'. Naalyéhé yá naazdáhígíí ndi doo baa 'álah 'íiigóogo naalyéhé bá hooghan ch'ééh 'iidool'íi. Lq'í baa nda'iiłniihgo t'éiyá béeso lq'í 'iidoolíi. Díí k'ad naakaii tódiłhił ndayiiłniihígíí dóo kin yąqah sizíni danilíinii da 'ákót'é. Ts'ídá Na'nízhoozhí hoolyéego kin dah shijaa'ígi t'éiyá ndi Bilagáana dóo naakaii da t'áá nanit'inee 'Indin yich'í' tódiłhił ndayiiłniihígíí táadi neeznádin yilt'éeego 'ákódaat'íiigo baa hane'. Díí k'ad t'áadoo baa 'álah néiidleehigo doo béeso 'ádeit'íi da dooleetgo 'át'é. Háálá ts'ídá baa 'álah ná'oodleetgo t'éiyá bee baa dahinidééh.

T'áá Naabeehó 'asdzání daniljii ndi ła' kin yąqah sizíni daniljigo béeso baa dahalts'íid. Díí 'asdzání kódaat'éii 'aa 'adinih wolyéii yil ndaakaii, dóo ła' chách'osh da yil ndaakaii. Díí t'áá 'álah t'áá 'iyyisí bááhádzidii 'óol-yé jini. Díí kódaat'éego 'ąqah dah dahoyoo'aałígíí doo t'áá hó t'éiyá bik'ee ti'hojoonih da. Náás hodilzhishgóo há 'adichiihgo ha'áłchíni da t'áá bąqah dah ndahaz'ąqgo ndahachiih ła. Díí kin yąqah sizíni bits'ąqádóo 'ąqah dah dahoyoo'aałígíí nda'ałtseedgo 'át'é 'ał-dó'. Doodaii' ka njigháago 'áhool'íi. 'Éi t'áá 'iyyisí bááhádzid nihi'di'níigo bee nihił dahane'. Díí diné nízaadgóo naanish yiniiyé ndadikahii t'áadoo le'é doo 'adaaniinii yil nihitah ndahakáahgo diné t'áá yíl'áá nt'ée' yéedeiniłgo 'át'é.

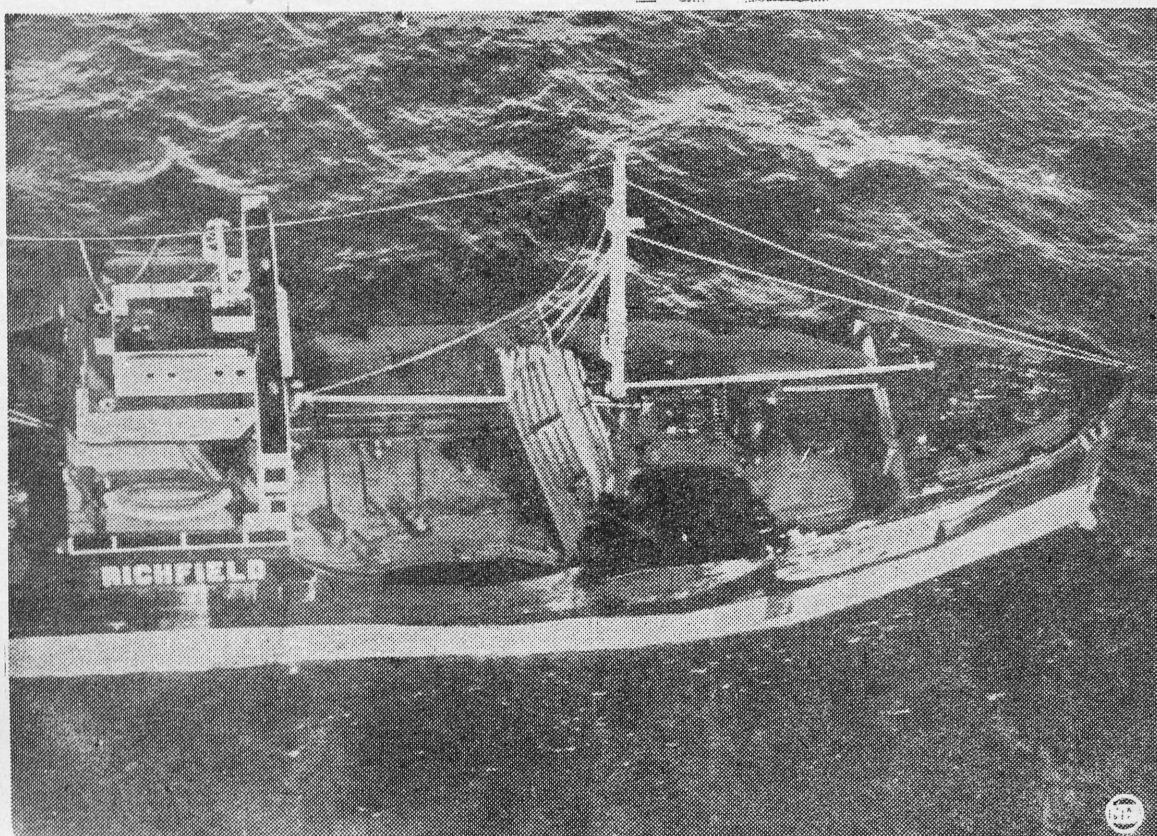
'Áádóo tódiłhił da 'ayóo bíchą-yízhdeelnigo náásgóo doo 'ééhózin da. Tódiłhił 'ayóo jinízingo na'níle'dii ha-

'INDINS 'ATAH NAALTSOOS 'ADAYIINIIL DOOLEELGI

⁵ New Mexico dóo 'Arizona hoolyéego náhásdzooígíí biyi' 'Indins danilíinii doo 'atah naaltsos 'ańdayii'nił da dooleetgo bee haz'ą. Díí beehaz'áanii 'Indins bich'ąqah hólónígíí ła hgo 'ándoolniił biniiyé k'ad Wááshindoondi 'Interior Department hoolyéhé góne' baa hwiinít'íiigo 'át'é jini. Kóhooł'éédąq' Na'nízhoozhídi 'ashiiké siláago 'atah daazl'íi tált'éeego naaltsos 'atah 'anídahii'nił dooleet daanigo yee 'aa dahwiinít'íi góne' yee naaltsos ndeistsooz nt'ée' bá baa hwiiníst'íid ndi t'áadoo bee ba'deet'ąq da jini. K'ad t'éiyá t'áá 'ákót'éego 'aa dahwiinít'íi hótsoo góne' naaltsos yee nináadeistsooz dóo hahgo shíi bá baa nááhwii-nít'íi shashin. Díí bá baa nááhwii-nít'íi hgo shíi 'inda Wááshindoondi Interior Dept. hoolyéhédęę' bíká 'e-el-

yed sha'shin.

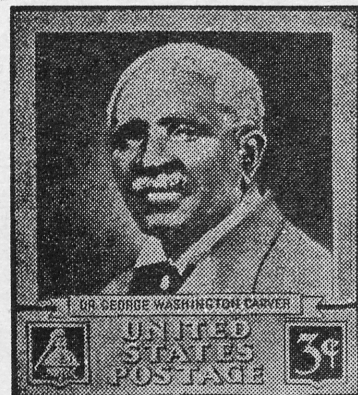
K'ad díí 'Indins t'áá 'ałtso 'atah naaltsos 'adayiiniil hazl'íiigo t'áá hah-zhó'ó yá'át'éeh dooleet. Háálá 'atah naaltsos 'ajiiniilgo t'áá háiida t'áá bidziil háká 'adoolwoł shíi bá naaltsos 'aji'a'. Jó 'áko 'ałdó' t'áá háiida 'Indins yíká 'adoolwołii t'éiyá yá naaltsos 'anídaii'nił dooleet. 'Áko 'Indins bits'ąqjí dajilínígíí haa ndahoni-néeh dooleet. Díí k'ad 'Indins naaltsos 'anídaha'niłígíí baa deet'ąqgo t'áá 'éi yee 'ák'ináadadooldził.



'Ahéhésłíi hoolyéhéji t'áá 'ániidigo tsinaa'eet tóko'í ndeiyéhígíí tsinaa'eet náánałta' yil 'ahídeezgoh jini. Jó 'éi kwii naaltsos bikáá'. Siláago nda'ał-eetígíí t'áá 'ałtso yisdáákai jini.

Ndishchii' t'ááłá'í sikaadígíí díí board feet wolyéhígíí hastąqdi neeznádiin dóo ba'aan hastądiin dóo ba'aan hastą (666) bii' sinil ła. 'Áko díí Naabeehó bikéyah bikáa'gi k'ad ndishchii' hólónígíí board feet wolyéhígíí t'ááłá-hádi miildi miil ntsaaígíí sinil bíighah.

'áłchíni hodooleet. Háálá tódiłhił 'atí'oolíił 'át'é. Ha'áłchíni yę di-chin yik'ee hooghandi naháaztąqgo háadi shíi tódiłhił hwiisłíi lá ha'níigo jizłi dooleet. 'Índa t'áadoo le'é 'ąqah dah dahoyoo'aałii ła' hodoolna'go hwiisłíi ndi t'áá 'ákót'é. Tódiłhiłígíí dóo chách'osh 'ádaat'éii da ts'ídá t'áá yil 'ahidaałt'éeego 'atí'oolíił dóo t'áá 'aheekt'éeego bááhádzid. Díí k'ad hah-zhó'ó baa ntsidaahkees dóo bee nda'-ahinohtin.



Naaltsos 'adaal'íiigo táá' sindáago 'ídadiljeehígíí ła' kwii be'elyaałgi 'át'éeego naakaii łizhinii yikáá' sidáago 'anáadaalyaa jini. Díí naakaii łizhinii t'éiyá George Washington Carver wolyé jini. Díí naakaii łizhinii bintsékeesígíí dóo binaanishígíí t'áá 'iyyisí yee 'aláahgo dah yigáał jini. 'Éi shíi bee bééhánił dooleet biniiyé.

'ASHKII ŁA' T'ÁÁ BÍ 'ÓLTA'GÓÓ 'ÍYÁÁ LÁ

6 Tónaneesdizí hoolyéedóo t'áá diné 'ashkii hastá'adadah daats'í binááhah léi' 'íidéeshtah niizí'go hooghandóo dah diiyáá lá. 'Éi shí' 'átchíní 'Ahééhéshí'hgóo da'íídóotahígíí Shash Bitooigi 'álah 'álnééh daha'níigo yiyíinii'go dah diiyá. Shash Bitoodi deesháát dóo 'áádóo 'átchíní 'Ahééhéshí'hgóo da-deeskaaígíí bił yishkah dooleet nízingo shí' 'át'.

Dook'o'ostíid bine'j' Kintání hool-yéhegi níyáá dóo Na'nízhoozhiji' chidílgaii yik'é na'nílaá lá jini.

Na'nízhoozhidi níyáago shí' doo 'ééhózin dago biniinaa t'óo 'Ahééhéshí'hgóo t'áá bí chidílgaii yik'é nináá'idlá. 'Éi San Bernadino hoolyéedi bił 'ílwod. Chidílgaii ninádaaltł'ígi shí' bitsits'aa' nini'áq dóo 'Ahééhéshí'hdí 'ólta'ígíí bina'ídídeeshkił nízingo ch'í-níyáá nt'ée' bitsits'aa' yéé bits'áq' ní-deidii'áq lá jini. 'Áko shí' bitsits'aa' yéé t'áá géed 'ólta'di níyá. 'Éi 'áadi naaltsoos 'ałtso bá hadadilyaa dóo k'ad 'ólta'.

'ASDZÁNI SILÁAGO

7 'Ániid 'anaa' baa na'aldeeh yéé-dáq' 'asdzání danilínígíí t'óo 'ahayóí siláago 'atah daazlí'. Ła' siláagoł-tsoo'í deiłnínígíí yitah danilí' nt'ée'. Ła' t'éiyá siláago nda'ał'eelígíí yitah danilí' nt'ée'. Ła' t'éiyá siláago Marines deiłnínígíí yitah danilí' nt'ée'. 'Áko ndi díí 'asdzání siláago daazlí' yéé t'áadoo t'áá 'íyisí da'ahijigáq' dadeeskai da. 'Ałk'idáq' Bilagáana 'asdzání Lucy Brewer wolyéé léi' ts'í-dá 'áłtsé siláago Marines daolyéhígíí yitah siláago silí' jini. Díí shí' t'áá 'íyisí 'ałk'idáq' 'áhóót'íid. Díí 'asdzání diné Ła' yit 'ahaa nát'ash nt'ée' 'éi yit 'ałk'íilwod jini. 'Éi 'ákóhóót'íid dóo bik'iji' díí 'asdzání yéé dinék'ehgo hadiidzaa jini. Ts'ídá 'íidáq' Bilagáana English daolyéhígíí bił da'ahijigáq-go jini.

Siláago nda'ał'eelígíí bi'ée' yee hadít'éego diné 'át'é dazhnízingo kintahgóo hatah tádíghááh nt'ée' jini. Doo béedahojsinígíí t'áá hazhó'ó bił yá'át'éehgo naaghá jini. 'Áádóo siláago 'atah deeshłeel danízinígíí naaltsoos bá 'ádaalne'ígi yah 'íyáago 'atah naaltsoos bá 'ályaa jini. T'áadoo hazhó'ó bidi'néel'í' siláago Marines wolyéhígíí yitah silí' jini.

Siláago 'atah silí' dóo 'atah bił dah 'adii'éeł jini. Tónteel bikáa'di English bił 'ałk'ijijée'go 'atah 'adziitdon nt'ée' bee'eldogh dah yootł'téé bits'áq' bee'eldoghtsoh bee bił 'adeesdoghgo bidah 'íigo' dóo tónteel yih dzíłłhaal jini. K'asdáq' tó biisxíigo siláago Ła' háadabizdzí'z jini. 'Áádóo 'éé' yíłtseiígíí yih doogáát ha'níigo siláago ha'ée' yéé haa deidiyiiniłgo yaa ndiikai jini. 'Áko t'áá shí 'éé' bił yishááh jiniigo t'áá shog t'áadoo hadahodees'í' da jini.

'Áádóo t'áá siláago 'atah nilíigo díkwí' shí' nínáánáahai jini. Dóo díkwíigo shí' náada'ahijoogáq'go 'ákóq' 'atah nináánásdzá jini. 'Áádóo siláago yits'ánádzáago diné bi'é'ígíí yee hanáádít'éego nináánádáá nt'ée' jini. Łah siláago nda'ał'eelígíí léi' 'asdzání náánáŁa' yich'í' be'ádíłáahgo yiyiłtsá jini. 'Asdzání t'áadoo baa nánít'íni yidíłniid jini siláago yéé. 'Áádóo yit 'ahinídiiltłago hááhgóoshí' 'ábidíłniid jini. 'Áádóo bee'eldogh yázhí naaki néniłjaa' dóo siláago yit 'ahinídiiltŁa yéé yíká 'í'íł'a' jini. Bee'eldogh bee 'ahidiigáq' yidíłniid jini. 'Áko ndi diné siláago yéé násdzíid jini. 'Áko 'asdzání yich'í' be'ádíłáháq yit k'éná'ahidoo'niid jini.

Jó 'akon k'ad dígi 'át'éego 'ałk'idáq' Bilagáana 'asdzání léi' ts'ídá 'áłtsé siláago 'atah silí' jini.

NAABEEHÓ BINANT'A'Í

ndahizhdoołnih dóo hanaaltsoos dabi-ká'ígíí hadazhdi'doołbíł ha'níigo baa hwiinist'íid jini.

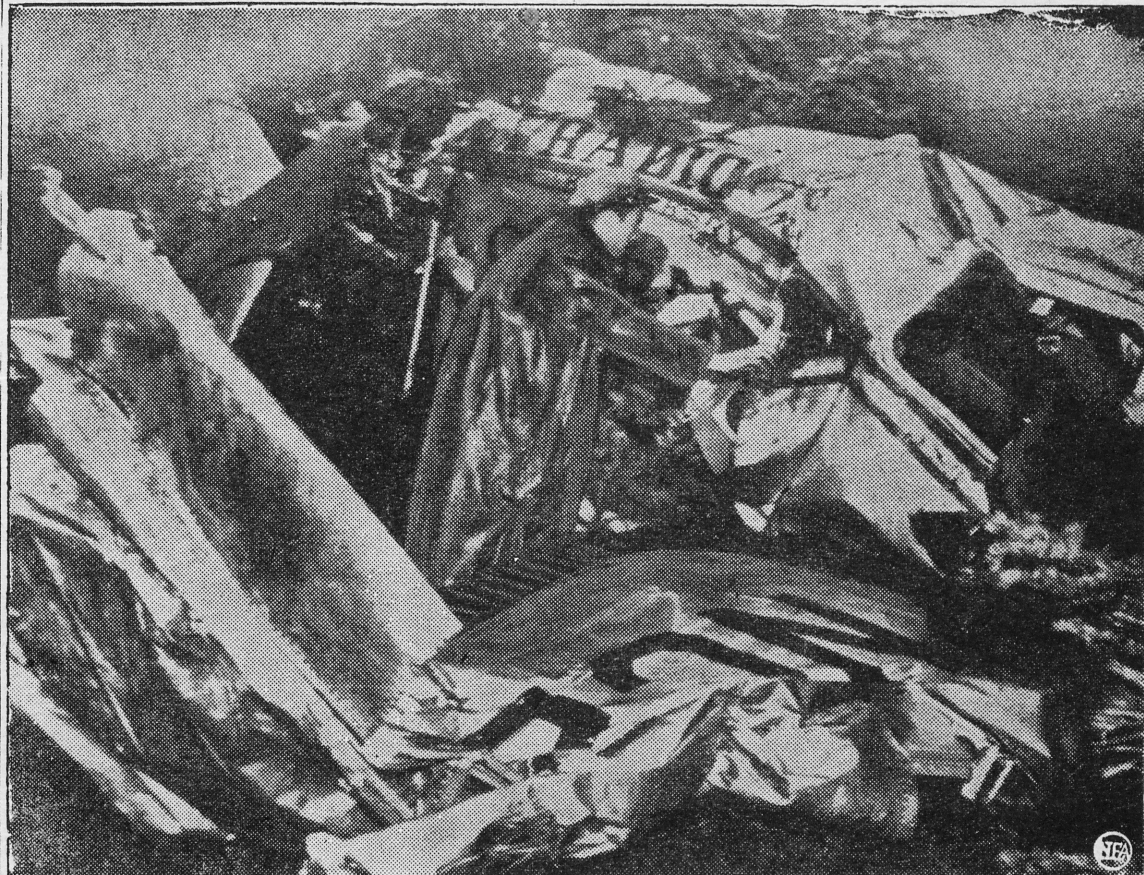
'Áádóo díí Littell wolyéhígíí 'áníigo díí Naabeehó binant'a'í béesh baqah dah naaz'ánígíí t'áadoo le'é t'áá bí yee ndahwii'aahgo 'ałdó' yá'át'éeh dooleet. 'Áádóo díí beehaz'áanii bik'ehgo 'álah

na'ádleełhígíí Łahgóo Łahgo 'át'éego 'ánídadoolníł ní jini.

'Áádóo Naabeehó binant'a'í béesh baqah dah naazniligíí dó' k'ad tseełigo 'ada'íł'aahgo 'álah nádleeł dooleet níigo 'agha'diit'aahii 'ályaaígíí há yaa yinist'íid jini. Táá' béesogo t'éiyá 'ada'-jiił'aah nt'ée'. 'Áádóo t'áá hahigo nina'ályéehgo yá'át'éeh dooleet ní jini.

'Áádóo diné binant'a'í náhást'éigo Naabeehó bikéyah bikáa' 'adahwii'sá-góo naaltsoos da bá 'adahidoo'niłgo 'éi 'alqáji' 'adah nánídaahígíí dóo 'akéedéé' dah nánídaahígíí naanish dadoolleełii bina'anishígíí yit yaa ndaat'í' dooleet ho'doo'niid jini. 'Áádóo diné Wáashindoongóo 'ałnánakah dooleetígíí shí' 'éi Bilagáana Littell wolyéhígíí dóo Sam Akeah yit yaa yinist'íid. 'Áko ndi t'áá hahí Wáashindoongóo 'adooldah ha'nínígíí doo beełt'ée da, háálá 'ánídi Wáashindoondéé' ndaakaii Ła' nihitahgóo tádadookai dóo bee nihich'í' 'anda-hazt'í'ii Ła' nihá bił béedahoozin. 'Áádóo k'ad kóníghánigo naaltsoos díí t'áa doo le'é Naabeehó dine'é bee bich'í' 'ánídahazt'í'ii yaa dahalne'go ndanideeh, 'áko k'ad k'asdáq' t'áá 'ałtsogo nihá daa'niih silí'. Littell wolyéhígíí 'áníigo díí k'ad Wáashindoondi dah ndinibijihígíí yah 'anáájée'go t'áadoo le'é t'áá Naabeehó dine'é bee bich'í' 'anda-hazt'í' shí' yá yaa ndadoot'í'Ła' sha'shin ní jini.

'Áádóo Sam 'Akeah dó' béeso tsos-ts'idi miilgo t'áá sahdii bá ndeet'á jini. 'Éi chidí yee neidiyoołnih dóo naaltsoos bá 'íł'í' dooleetii yich'í' nayiilee dooleet biniiyé jini.



Náhookos biyaałí Oregon hoolyéego náhásdzooígíí biyi' Bilagáana Ła' bidine'é 'alqáji' yá sizí' nt'ée' 'éi kwii chidí naat'a'í bił bidah 'eelts'id jini. Yit ndaha'á yiniyé yit sinil yéé dó' Ła' yit yikah nt'ée' 'ałdó' daneeznáá lá jini. Díí dazh-deeshzhee' biniiyé chidí naat'a'í bee jookah nt'ée' jini.

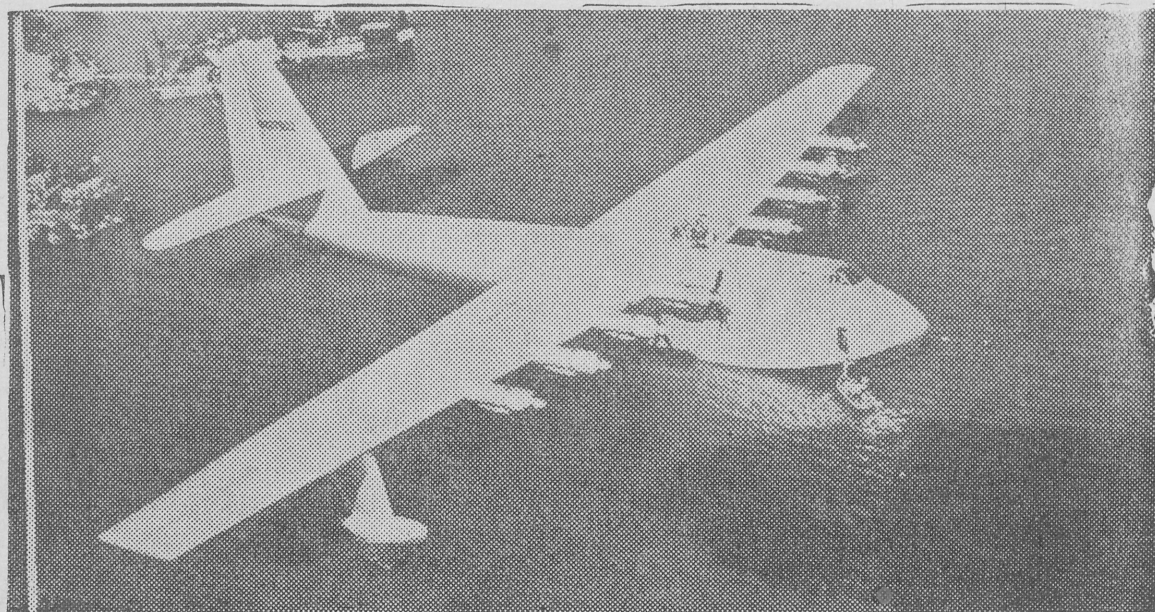
KWII NIHÍZHI' HÁDADÓH'ÍÍ'! BÉESH NT'I' DAATS'Í LA'T'AH BÉESO BAAH HADASOOL'ÁAGO 'ÁT'É!!!

Kwii nihízhí' dabiká'ígíí béesh nt'i' bąqđ ndashootnish yęę-di nihibęeso ła' t'ah dahólłqgo 'át'ę. Jó 'ęi Yootóóđęę' béesh nt'i'ígíí bąqđ t'áa haa'ida kin dah naazhjaagóo nihi-bęeso bında'idółkid. Naanish binaaltsoos Social Security Card gholghęhígíí t'ęiyá bee 'ęéhózin. Béesh nt'i' dóo ní-zaadi danihighanígíí t'ęiyá nihitahgóo naalghęhé yá naaz-dáhígíí bee bił daholne'go yíká naaltsoos nihá 'ádeile'go yá'át'ęęh. 'Áko t'áa 'aadi nihibęeso nihaa nináhidoojah. Díí t'ęiyá naaltsoos bich'í' 'ál'í. Mr P. M. Coston, A T & S F Station, Gallup, New Mexico. Naanish binaaltsoos binumber dabiká'ígíí binahji' bęeso bíká 'ę'ęł'í. 'Ęi t'áa 'iighisíí bęédaałniih. Jó 'ęi kwii nihízhí' dabiká'ígíí t'áa bighąqđji' naaznilgo bikáá'.

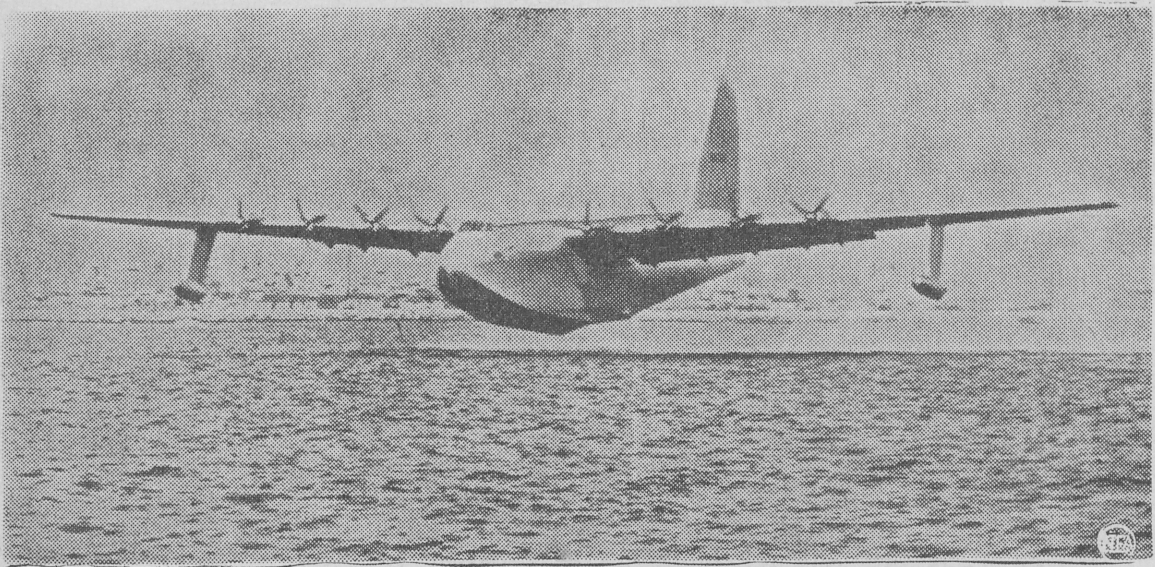
If you find your name listed below, the Railroad is holding a check for you. Here is how to get it: Go to any Santa Fe Depot, and tell them that you have money coming. Be sure to take your Social Security Card with you. If you live far from the Railroad, and want your check sent to you at your home, do this: Go to the nearest trader, and ask him to write a letter for you. Address the letter to Mr. P. M. Coston, A T & S F Office, Gallup, New Mexico. Take your Social Security Card with you, so the trader can be sure that your number is the same as that listed with your name.

J. Hoskie	525-58-5249	18.06	K. Yazzie	527-24-9489	5.52	P. Sena	525-18-8201	5.38
J. House	525-58-8986	3.56	K. Tsinajinnie	527-24-9507	2.52	D. Sedillo	525-20-4530	.71
P. L. Senjikinny	525-58-9089	4.83	E. Cook	527-24-9849	6.34	S. Jim	525-30-7110	20.56
J. Foghorn	525-58-9146	5.71	R. L. Begay	527-24-9970	6.60	J. Grayhair	525-30-7356	32.56
J. E. Craig	525-60-2698	6.29	H. Begay	527-26-4726	8.27	R. Hill	525-30-7870	4.96
F. L. Franco, Jr.	526-03-8392	1.00	H. Yazzie	527-26-5156	3.93	M. Benally	525-30-8542	1.73
J. Harvey	526-26-0449	2.89	W. Thomas	527-26-5456	23.43	G. Begay	525-30-8895	7.71
J. C. Johnson	526-28-4727	1.00	A. Chee	527-28-0279	4.42	H. H. Becenti	525-30-8960	8.56
G. D. Begay	526-32-0166	2.77	G. Chee	527-28-7688	33.13	C. W. Quante	525-32-7819	29.00
C. Yazzie	526-32-7623	6.85	H. Mann	527-28-8234	8.37	T. Andy	525-34-0819	11.20
T. N. Begay	526-32-7824	13.30	D. Manygoats	527-28-8496	7.49	D. Yazzie	525-34-1067	3.11
J. Begay	526-32-8651	2.48	P. Help	527-28-8912	16.36	J. Charley	525-34-1180	14.04
P. S. Begay	526-32-9129	11.62	K. Bahe	527-28-8996	14.41	F. Bia	525-34-1520	48.58
N. Clah	526-32-9133	2.51	S. H. Begay	527-32-0645	4.04	J. Chee	525-34-2067	31.66
B. Kayanie	526-32-9843	8.42	T. Tsosie	527-32-0760	.88	B. Joe	525-34-3594	1.73
T. Joe	526-32-9960	.66	W. A. Tsosie	527-34-1704	35.43	T. Cornfield	525-34-3846	4.86
K. T. Phillips	526-34-1086	8.41	T. T. Begay	527-34-2889	15.49	W. Lena	525-34-9367	5.40
M. C. Nez	526-34-5280	6.79	T. H. Chee	527-34-3142	25.38	C. Tom	525-34-9949	3.66
B. Tsinnie	526-34-5617	33.92	W. Benally	527-34-3214	1.00	T. Joe	525-40-5604	18.28
H. Begay	526-34-6365	7.88	S. Littleman	527-34-3354	7.52	W. Smith	525-40-7190	8.83
L. Carr	526-34-7494	18.02	A. Boone	527-34-3371	7.04	K. Begay	525-42-5127	27.60
W. A. Harvey	527-01-1102	2.24	J. G. Bidoni	527-34-3753	1.88	C. Gray	525-42-5192	11.29
B. Navajo	527-12-0726	1.24	M. Tsosie	554-36-2181	28.57	P. K. Woody	525-42-6840	4.79
C. A. Coronado	527-12-0939	49.19	J. Salt	563-36-3982	16.90	J. Tsosie	525-44-2409	9.61
F. David	527-14-1053	11.26	P. Claw	570-30-1218	24.34	J. D. Tsosie	525-46-3111	17.53
T. Slims	527-14-6391	1.00	W. Nezzie	720-07-2322	10.95	C. Tsosie	525-48-5614	6.11
H. Y. Begay	527-20-0900	13.58	G. Benally	720-07-2396	7.33	N. Begay	525-48-7094	23.15
T. Y. Ashley	527-20-7574	8.58	H. Kanuho	720-07-2947	12.86	F. Lincoln Jr	525-48-7155	2.95
J. Frank	527-20-8124	9.60	J. Kanuho	720-07-2948	1.00	J. Becenti	525-48-7830	8.56
L. Paddock	527-20-8781	38.83	J. Keyacnnie	720-07-3029	14.05	J. Willie	525-48-7920	4.51
E. Newman Jr.	527-20-9159	6.60	J. Buloo	720-07-3312	6.30	S. Cleveland	525-48-9403	4.01
F. Jensen	527-20-9357	7.49	G. Bidoni	720-07-6266	3.95	P. Sam	525-48-9768	5.03
J. Bahe	527-20-9509	11.05	H. James	720-07-6565	.76	F. Jackson	525-48-9820	2.92
S. Bahe	527-20-9513	17.56	J. Huskey	720-07-6911	27.50	J. Chee	525-50-4298	29.07
B. Begay	527-20-9514	19.47	W. Ben	720-07-6990	5.76	W. Watson	525-52-0483	6.13
H. Gishie	527-20-9818	18.99	J. Attakai	720-16-7275	8.04	B. Begay	525-52-0945	39.51
B. Navajo	527-20-9819	38.34	J. Charley	722-01-4680	4.36	B. Yazzie	525-52-2459	70.17
A. Begody	527-20-9887	1.00	F. Tsosie	722-07-5383	7.48	G. A. Jim	525-52-6061	15.63
F. Tsosie	527-20-9937	1.57	P. Kinney	722-07-6091	4.58	J. Begay	525-52-6079	20.89
J. Bit	527-20-9939	7.14	E. Byrd	722-09-9784	5.79	B. D. Dele	525-52-8079	20.18
C. Gishie	527-22-7389	1.37	H. Begay	722-16-6504	1.37	L. W. Curley	525-52-8623	5.29
B. Jack	527-22-8078	.23	B. Whiterock	722-16-6511	.60	M. A. Perea	525-54-3450	.36
J. Ben	527-22-8163	2.23	K. Yazzie	722-16-7206	7.48	F. Tolino	525-54-3395	10.02
M. Cap	527-22-8377	8.87	T. James	722-16-7811	18.23	C. T. Begay	525-54-6135	4.12
K. Chee	527-22-8432	4.04	T. Claw	725-01-0338	6.60	W. Begay	525-56-7454	5.36
R. Paul	527-22-8506	5.29	T. Yazzie	725-01-0388	19.51	J. Chee	525-58-5246	20.40
S. J. Bain	527-22-8531	14.91	T. Chischilly	725-01-8473	6.96	D. Lee	525-58-6024	14.60
E. Bahe	527-22-8705	11.84	K. Nez	720-07-1903	14.46	H. Livingston	525-58-7454	12.29
S. Cook	527-22-8765	7.68	D. Beyale, Jr.	725-07-4099	2.80	R. Howe	525-58-8381	11.19
K. Yazzie	527-22-8805	15.92	D. Dine	725-16-8266	10.38	F. Owens	525-58-8927	4.39
L. Nelson	527-22-8829	2.77	F. Bahe	725-16-8316	8.02	J. Charlie	525-58-9192	2.92
A. Williams	527-22-8835	23.37	E. Blake	725-16-8965	7.17	L. Parker	525-60-2821	7.92
N. Long	527-22-8852	2.51	D. Keyonnie	725-16-9178	2.05	P. G. Myers	526-18-2958	.79
M. Yazzie	527-22-8879	8.45	F. Dale	725-16-9428	5.49	S. Woods	526-20-1096	3.09
J. Yellowhorse	527-22-8932	9.24	K. Kanuho	725-16-9437	13.31	H. T. Becoa	526-32-7758	16.62
H. Yayill	527-22-8965	40.78	H. Dakio	725-16-9473	8.52	P. Todecheene	526-32-9826	15.96
E. Asheking	527-22-9098	21.62	C. Tsosie	725-16-9932	10.09	T. Z. Begay	526-32-9873	20.03
A. Nez	527-22-9474	5.42	H. Yazzie	726-14-3849	48.05	A. Speck	526-34-5388	8.55
S. Willie	527-22-9504	22.79	H. T. Shepherd	726-14-4068	31.84	J. B. Yazzie	527-07-1386	4.41
O. Tolly	527-22-9530	7.36	A. Begay	726-14-4767	38.37	C. Hogan	527-14-5456	5.60
W. John	527-22-9663	7.52	S. Curley	726-14-4778	12.53	G. Ben	527-20-0867	2.73
A. Tallman	527-22-9758	3.32	J. W. Nezzie	726-14-4783	11.71	T. Kee	527-20-1621	1.39
L. Blalahi	527-22-9760	3.99	B. Tah	726-14-4786	15.23	G. Man	527-20-1874	12.60
J. Begay	527-22-9964	6.59	S. Begay	726-14-4810	3.34	E. Cling	527-20-9059	1.13
E. Freeman	527-24-8075	12.02	H. Yazzie	999-99-5416	13.97	J. Bahe	527-20-9510	8.98
D. Lee	527-24-8265	13.41	G. Joe	999-99-5417	7.09	J. Judy	527-20-9880	1.48
S. Begay	527-24-8778	27.79	E. K. Yazzie	999-99-5437	3.26	J. Nez	527-22-7955	4.98
D. Farley	527-24-8913	10.36	J. Joe	999-99-5464	5.19	B. Chischilli	527-22-8453	10.82
H. Yazzie	527-24-8922	14.84	P. Dokey	455-40-9203	4.59	K. Kinney	527-22-8629	24.18
W. Bitter	527-24-8948	1.73	J. Tsosie	523-22-9409	\$37.22	H. Dan	527-22-8939	5.25
N. C. Nez	527-24-8957	6.33	T. N. Jim	525-01-4425	3.99	T. Hadelchali	527-22-8987	18.17
S. Clah	527-24-9099	16.84	M. B. Mares	525-03-8859	10.30	S. T. Begay	527-22-9005	15.81

J. Billie	527—22—9066	10.57	H. Bizaholoni	722—16—7889	15.03	C. Benally	525—42—4029	2.90
F. Talker	527—22—9132	12.26	J. Ben	725—16—8657	11.02	J. Kee	525—42—4900	10.90
K. Nalwood	527—22—9211	7.63	L. Begay	726—14—4495	1.00	P. Billy	525—42—6491	8.53
H. Sonnie	527—22—9218	13.21	D. Yezzie	999—99—5421	6.66	R. Johnson	525—42—6780	4.92
D. Begay	527—22—9460	.68	J. Lee	512—05—1224	23.39	B. Tom	525—48—5988	11.60
F. Whiterock	527—24—9134	2.69	K. Papaha	523—24—9680	2.92	F. Yazzie	525—48—7444	4.26
J. C. Mulligan	527—26—4792	24.32	N. Jim	525—07—6303	15.88	S. J. Arthur	525—52—0448	12.54
H. C. Shadowinglady	527—26—5835	3.25	W. Long	525—16—8808	20.02	C. Wood	525—52—1880	.24
K. Yazzie	527—26—6282	1.91	J. Manygoats	525—24—9793	18.02	C. Davidson	525—52—2298	24.90
T. Bizadi	527—26—6294	.99	A. Brown	525—24—9990	5.79	G. Etsitty	525—52—8212	3.62
H. Goh	527—28—0278	2.90	F. John	525—26—9419	19.13	N. Roanhorse	525—52—8671	30.99
H. Foote	527—28—7054	.29	T. Nelson	525—28—2016	.81	A. Nabahe	525—54—3764	6.60
K. Curleyhair	527—28—7072	16.36	J. Nelson	525—30—1391	2.90	G. Morgan	525—56—0772	22.92
A. Etsosie	527—28—7159	2.58	H. K. Morgan	525—30—3206	2.89	G. Spean	525—56—7072	16.61
P. Goodrich	527—28—7391	23.53	W. Morgan	525—30—6225	23.34	C. Benally	525—42—4029	36.18
H. Tom	527—28—7619	10.21	M. Yazzie	525—30—6822	13.03			
D. Cleveland	527—28—8213	2.80	W. Howato	525—32—4914	14.73			
J. Crank	527—28—8273	11.71	B. Gray	525—32—4914	14.38			
C. Tapaha	527—28—8454	13.85	J. Charley	525—34—1180	1.36			
N. A. Begay	527—28—8814	7.39	T. Watchman	525—34—1237	5.72			
B. Yazzie	527—28—8832	28.64	B. Conn	525—34—1290	8.55			
N.B. Earle	527—28—8978	.24	J. Thompson	525—34—2209	6.66			
S. Kahe	527—56—1735	8.94	E. Upshaw	525—34—2406	10.24			
T. Tsinnijinnie	548—34—0108	23.43	P. Denetso	525—34—2470	15.05			
J. Guardian	710—01—4835	2.90	F. Lynch	525—34—4419	.03			
H. H. Begay	720—07—1906	27.21	J. Toledo	525—34—5087	1.06			
B. C. Horseherder	720—07—6241	7.61	H. E. Benally	525—40—5636	17.16			
B. Yazzie	720—07—6976	2.90	J. John	525—40—6461	3.10			
T. Lister	720—07—7400	25.47	F. Begay	525—40—6881	4.03			
J. Lee	722—16—7024	4.42	T. Begay	525—40—7253	8.23			
J. Joe	722—16—7381	2.80	P. Jones	525—40—7923	4.48			



'Anaa' yéedqá' tsinaa'eeł t'óó 'ahayóí taah daha'níłgo biniinaa Bilagáana ła' Howard Hughes wolyéé léi' chidí naat'a'í 'ayóí 'ádaníłtsogo ła' 'ádadooníł nii-go yee hodeez'á jiní. 'Éi t'áá 'ákódzaa ndi chidí naat'a'í t'áadoo ła' 'ałtso 'á-néhé 'anaa' bik'i'adeesdee'. T'áá 'ániidígo 'índa díi chidí naat'a'í 'ałtso ła' yidzaa. 'Éi kwii yit'ahgo be'elyaa. Díi chidí naat'a'í t'áadoo le'é bee ndaagée dooleet, siláago da, biniyé 'ályaa jiní. T'áá'í si'ánígíí béeso naadiin 'ashdladi miil ntsaaígíí bíghahgo bik'é 'ályaa jiní. Nahasdzáán bikáá' 'adahwiis'áagóó ts'ídá díi t'éiyá 'agháadi 'ániłtsogo 'ályaa jiní.



Díi kwii chidí naat'a'í 'índa bíhonitáahgo tónteel yikáá'góó t'áá 'áhánigo yit'ah.

'AHÉEHESHÍJHDI 'ÓLTA'IDÉÉ' HANE'

By Alice McMahon

9 T'áá 'ániidígo díi 'Ahééheshíjhdí Sherman hooleyéego 'ólta'ági Naabeehó ba'áłchíní tseebídiin yilt'éego nááná-t'eezh. T'áá Naabeehó ba'ólta'í dani-línígíí dó' naaki náánát'ááz. Ła' diné, ła' 'éi 'asdzání. Dinéhígíí Chester Yellowhair wolyé. 'Asdzání yígíí t'éiyá Virginia Denetdale wolyé.

'Ólta'í Naabeehó ba'áłchíní yígíí t'áá sahdii díni yee ndaanée dooleet biniyé ła' bits'a'níł t'áá hahí. Hastiin Cato wolyé 'éi k'ad yaa na'a'eesh.

Bilagáana 'asdzání ła' Miss Helbing wolyéé léi' kwii 'ólta'ági ha'asííd yiniyé níyá. Naabeehó ba'áłchíní dani-línígíí daats'í t'áá yá'át'éehgo da'ólta', 'éi bił bééhodoozjít yiniyé níyá lá. Díi Bilagáana 'asdzání níyáhqá 'ánígo 'áłchíní ch'iyáán t'óó yee ndaanée lá ní jiní. 'Áko 'éi t'áá bí ch'iyáán t'áadoo t'óó bee ndaahnéhé nígo 'ólta'í yich'í' yááłti'. 'Áádóó 'ólta'í nda'adłhí góne' biniinaa ch'iyáán baq hqáh hasinii naaltsoos dabikáa'go dah naaznilgo 'á-daalyaa. Ch'iyáán nihá ninádaakáhígíí ts'ídá 'ałtso ndaahdłh dabi'di'niigo 'áłchíní da'ólta'ígíí ndabidi'nitin.

Naabeehó ba'áłchíní Bilagáana 'asdzání ła' Miss Wright wolyéego yá da'ólta'ígíí "party" da'asłjít jiní. 'Éi 'ahíł 'ídlík'ehgo ch'iyáán da bá hoo'aahgo 'óolyé. Díi 'ólta'í t'áá bí yaa nídaast'ijigo ła' dayiila jiní.

Baa ndahidoonihígíí biniyé 'áłchíní Naabeehó dani-línígíí ła' t'áadoo le'é 'ádeile'go yaa naakai. Ła' 'awéesh-chíin 'ádeile' dóó t'áadoo le'é kódahoníshéigo haa shíł néelqá' 'ał'qá 'ádaa-t'éego 'ádeile'. Díi 'ałtso 'adayiilaago na'iini' "bazaar" wolyéhígíí bá hwiidoo'aat. Béeso shódaozt'e'ígíí t'éiyá 'ólta'í yik'é ch'aa dadookahgo t'áadoo le'é t'ah doo dayiiltseéhígíí deidínóot'jít jiní.

Kéyah baa nádashinii Wáashindoon yaa 'ahályqá dooleet biniyé t'áá sahdii ndahideest'ánígíí acres wolyéego 'adahoołts'íisigo ndahasdzooígíí naadiin ła'di miil ntsaaígíí dóó ba'aan 'ashdladi neeznáadiindi miil bíghahgo t'áá sahdii bá hasht'é ndeet'qá lá.

CHRISTMAS BAA HANE'

By The Wycliffe Bible Translators

¹⁰ Kót'éego Jesus Christ yizhchí:—Hamá Mary, Joseph yíł 'aha'deet'áqgo ndi t'ah doo yíł 'ahaít'aashgóó, Níłch'i Diyinii bibee'adziilii bee 'awée' hwee hazlji'go ho'diiltsá. 'Áádóó hahastiin Joseph, diné t'áá 'ákogi 'át'èii nilí, 'índa doo haa yá hodoosíł da nízingo t'áá nahonit'inee yóó 'ahodideesh'áál niizíł. Ndi díídí baa ntsídzíkees nt'ée' jó 'akon, nijiiyeetgo hoł 'ádzaa, Bóhólníihii bidiyin naal'a'í hak'i hoole'go kóní, Joseph, David biye' nílíinii, Mary bá'díiyeehígíí t'áadoo bik'ee nił hóó-yé'í, háálá dzooltsánígíí Níłch'i Diyinii bibee'adziilii bee 'ádzaa. 'Áádóó hayáázh jidóotłchííł 'áko Jesus bee yídíł-zhiit, háálá 'éi bidine'é bəqəhági 'át'èii bits'áqádóó yisdanéidiyoo'nił. Bóhólníihii yee haadzí'go God yá halne'ii yaa hoolne'ígíí bihodoolníł biniyé díí t'áá 'altso 'ákódzaa kónígo,

Jó 'akon, ch'ikééh 'awée' bee ho-dooleet 'áádóó hayáázh jidóotłchííł, 'áko Immanuel yee deídóozhiit, 'éi God nihił hóló jiníigo 'óolyé. 'Áádóó Joseph ts'édzídizid dóó nízhdiina'go Bóhólníihii bidiyin naal'a'í 'ahodíiniid yéé bi'jiilaago Mary bá'dzízyeh, ndi t'ah doo 'ahíhizhdei'nááhgóó biyáázh yishchíigo 'índa, 'áádóó Jesus baa jíł-zhi'.

(Matthew 1:18—25)

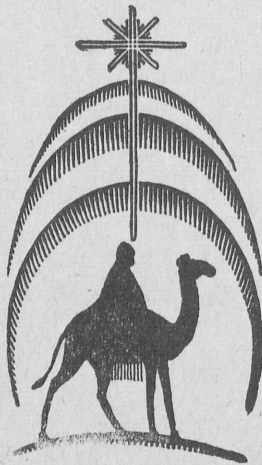
'Áádóó 'ákódzaago 'éi yootkáál yééqáq, Caesar Augustus nahasdzáan yikáá' kéédahat'ínígíí t'áá 'altso dabízhí' naaltsoos bik'i dadoodzohgo yee nihoní'q. 'Áko Quirinius Syria binanit'a'í nilíłdąq' díí 'átsé dabízhí' naaltsoos bik'i daasdzo. 'Áko t'áá 'ájíł-tso dahakin dayíl'áhágóó 'adziiskai, daházhi' naaltsoos bik'i dadoodzohgo biniyé. 'Áádóó Jóseph 'aldó' Galileedéé' Nazareth kin haal'áhádóó Judea biyi'góó, David bikin haal'áhígíí Bethlehem hoolyééji' ch'ízhn'í'áázh, háálá David bits'áqádóó 'oochíłkii ła' jílł; Mary hwe'esdzáq dooleetgo haa deet'ánígíí bił, bízhí' bik'i doodzohgo biniyé, 'áko hgo Mary 'éi yiltsá. 'Áádóó 'ákódzaago t'áá 'ákwe'é dzizkéego, 'azhdootłchíłł 'ayíłłkq. 'Áko 'ashkii 'átsé doochíłł jishchíigo naak'a'at'qhi bił yisdisgo tsits'aa' béégashii yii' da'at'chozhígíí bił jíłłł, háálá da'nijahá góné' doo haz'áq da lá.

'Áádóó t'áá 'éi kéyah honíteelgi t'ée'go nda'niłkaadii dibé yaa 'adahalyá. Nt'ée', Bóhólníihii bidiyin



naal'a'í hwíghahgi yiizí'go 'áádóó Bóhólníihii bits'ádi'níłídígíí bee hanaagóó 'i'díłłáád, 'áko t'áá 'íiyisíł nda-

dzisdzíłd. 'Áko diyin naal'a'í 'áháłní, T'áadoo ndaátłdzidí; háálá jó 'akon, hane' yá'át'éhii t'áá 'íiyisíł bee 'it hózhóní bee nihił hashne', 'áko 'éi diné t'áá 'altso bá dooleet. Jó, David bikin haal'áhígí díí jł Yisdá'iniłłii nihá yizhchí, 'éi Christ, Bóhólníihii nilí. 'Áádóó díí nihich'í' bee 'ééhózinii doo; 'awée' naak'a'at'qhi bił yisdisgo tsits'aa' béégashii yii' da'at'chozhígíí biyi' sitłigo deidootséeł. 'Áádóó kót'é 'ilíní diyin naal'a'í yéé binaagi yá biyi'déé' diyin ndaal'a'í t'óó 'ahayóí 'átah silíł, 'áko God yaa dahanihgo 'ádaaní, God 'aghá níhóó'áadi baa ha'niih 'índa nahasdzáan bikáa'gi diné bił yá'adaat'éhígíí bił dahózhq dooleet.



'Áko 'ákódzaago diyin ndaal'a'í yá'qəshgóó ndaasdlji'go nda'niłkaadii 'ada'ahidoo'niid, Sołł, Bethlehemji' diikah, 'áko díídí 'ádzaago Bóhólníihii nihich'í' ch'íini'ánígíí deidiiltséeł. 'Áko tsíłłgo jikaigo Mary 'índa Joseph 'índa

ENGLISH SUMMARY

1. A summary of the proceedings of the November meeting of the Navaho Tribal Council.
2. Recent developments with regard to the present controversy being waged in connection with the proposal that Indians resident in the States of New Mexico and Arizona be included under the Social Security Act.
3. World news briefs covering the month just past.
4. A discussion of the changing way of life among Navahos employed in itinerant labor away from the Reservation.
5. The Department of the Interior is now making plans to aid Indians in securing the right to vote.
6. A Navaho boy from the Tuba City area heard that another consignment of Navaho students for Sherman Institute was assembling at Fort Wingate. So great was his desire to go to school that he walked to Flagstaff, and thence took a bus to Gallup. On his arrival there, he could not get the information he required, so he took another bus which got him to San Bernardino, California. He left his suitcase in the station while making inquiries in his limited English, and upon his return he found that someone had stolen it. However, he finally arrived at Sherman, and is now fully enrolled.
7. The story of the first woman to become a member of The United States Marine Corps. She joined by masquerading as a man.
8. A list of Navahos, formerly employed by the Santa Fe Railway, who did not collect their last check.
9. The Sherman news, as reported by (Mrs.) Alice McMahon.
10. The story of the Nativity, prepared in Navaho by The Wycliffe Bible Translators.

'awée' tsits'aa' béégashii yii' da'at'chozhígíí biyi' sitłigo bik'íłkai. 'Áko dadziiltsáqgo, díí 'awée' bee hoł dahóone' yéeni' baa dahojoolne'. 'Áko t'áá 'altso nda'niłkaadii yee hoł dahoolne'ígíí dazdiizts'áq'go bik'ee t'óó hoł 'adahóoyóí. 'Áko ndi Mary díí t'áá 'altso t'óó hajéi biyi'di baa ntsídzí-kees. 'Áádóó nda'niłkaadii t'áq' njí-kaigo t'áá 'altso dazdiizts'á'ígíí 'áádóó dadziiltsánígíí, t'áá bee hoł dahóone' yéégi 'át'éeego bihoolyaago God 'ayóí 'át'é ląq, dajiniigo baa dahojiniih. (Luke 2:1—20)

THE NAVAHO ALPHABET

The Navaho letters always have the same sounds as they have in the words which are given here as examples. If you learn the sound

of the letter in the example, then you will know how it sounds in any other word. It is not hard to read Navaho; it is written just as it sounds.

(a)	gah, rabbit.	(ao)	daolghé, they're called.	(ł)	łq, much; many.
(aa)	saad, word.	(aoo)	'aoo, yes.	(m)	mąłł, coyote.
(q)	są, old age.	(oi)	deesdoi, it is hot.	(n)	ni, you.
(qq)	naadąq, corn.	(b)	bááh, bread.	(s)	sis, belt.
(e)	dibé, sheep.	(ch)	chidí, automobile.	(sh)	shishish, it stung me.
(ee)	'azee, medicine.	(ch')	ch'il, plant.	(t)	tin, ice.
(e)	dooheš, it will itch.	(d)	diné, man.	(t')	t'iis, cottonwood.
(eē)	'áádéé, from there.	(dl)	dlóó, prairie dog.	(tł)	tłah, ointment; salve.
(i)	shí, I.	(dz)	dził, mountain.	(tł')	tł'oh, grass.
(ii)	díí, this.	(g)	gah, rabbit.	(ts)	tsin, tree; wood.
(j)	shł, summer.	(gh)	bighaa', his wool.	(ts')	ts'in, bone; skeleton.
(jł)	dłł, four.	(h)	hai, winter.	(w)	'awée, baby.
(o)	tó, water.		bááh, bread.		wolyé, he is called.
(oo)	tooh, body of water.	(')	'a'áan, hole.		biwosh, its thorns.
(q)	so, star.		'e'e'aah, west.	(x)	yiyisłł, he killed him.
(qo)	dlóó, prairie dog.		bító, his water.	(y)	yas, snow.
(ai)	hai, winter.	(j)	jł, day.		biye, his son.
(aai)	shinaał, my brother.	(k)	kin, house.	(z)	biziiz, his belt.
(ei)	'éi, that one.	(k')	k'ad, now.	(zh)	shizhé, my father.
(eii)	'eii, that one there.	(l)	lq'í, many.		bibéézh, his knife.

When there is a little mark above the letter, then your voice goes up on that sound. Say the first word, and then the second of those we give here as examples.

ni, you ní, he says.
'azee, medicine 'azéé, mouth.
nilí, he is nilí, you are.
doo, not dóó, and.



Na'alo'ígíí t'áá 'áko 'ashiiké t'áá yidin bił dah 'adiil-wo'.



'Ahbínigo ch'énínadahasi' biniyé naa'ahóohai t'áá 'áhánígóo danijah. 'Áko doo nihaa naanish hasin da.



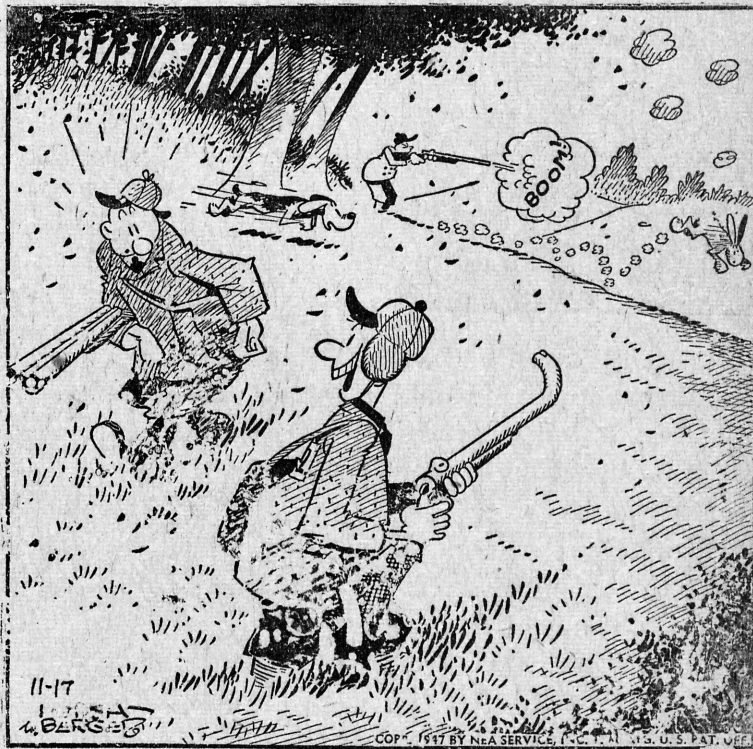
Jó shiniiji' da náshineests'in.



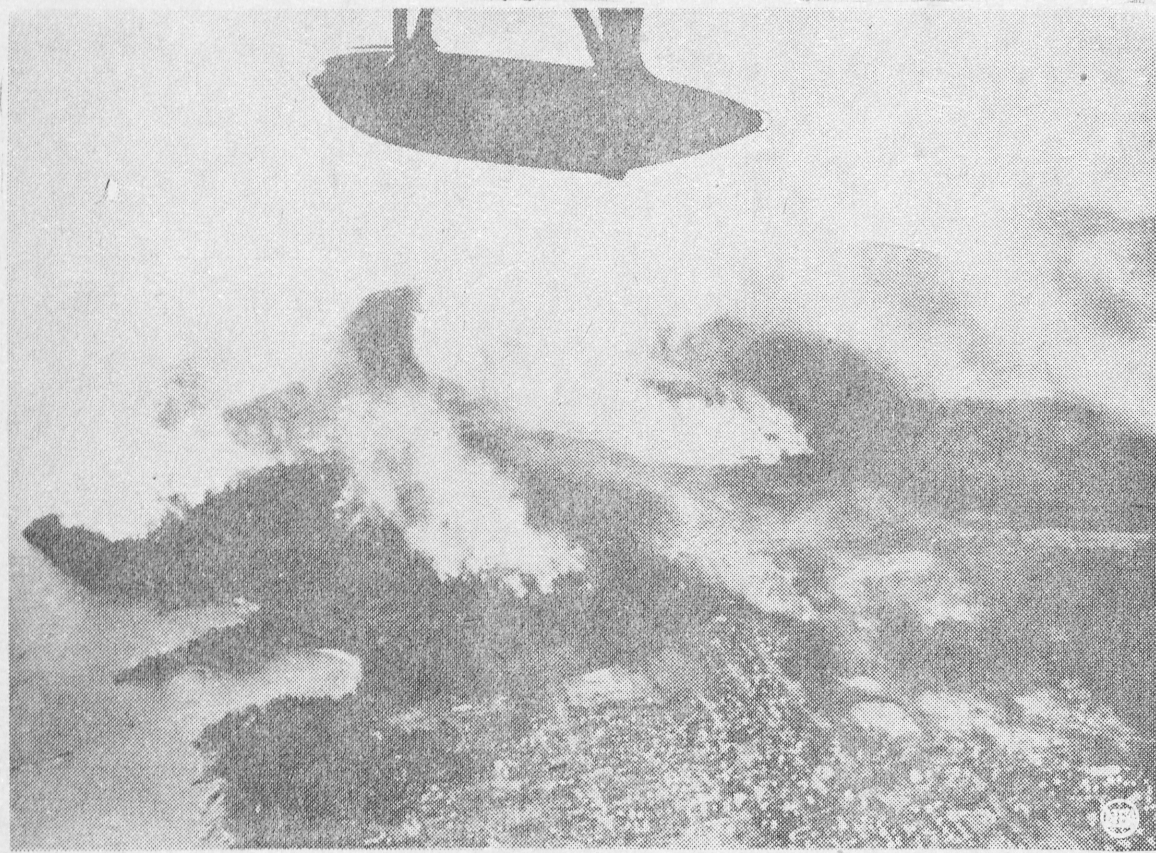
T'áá 'átahji' lééchqá'í bik'inda'iizqós t'eh. 'Éi baq k'ad béesh bi'ée'.



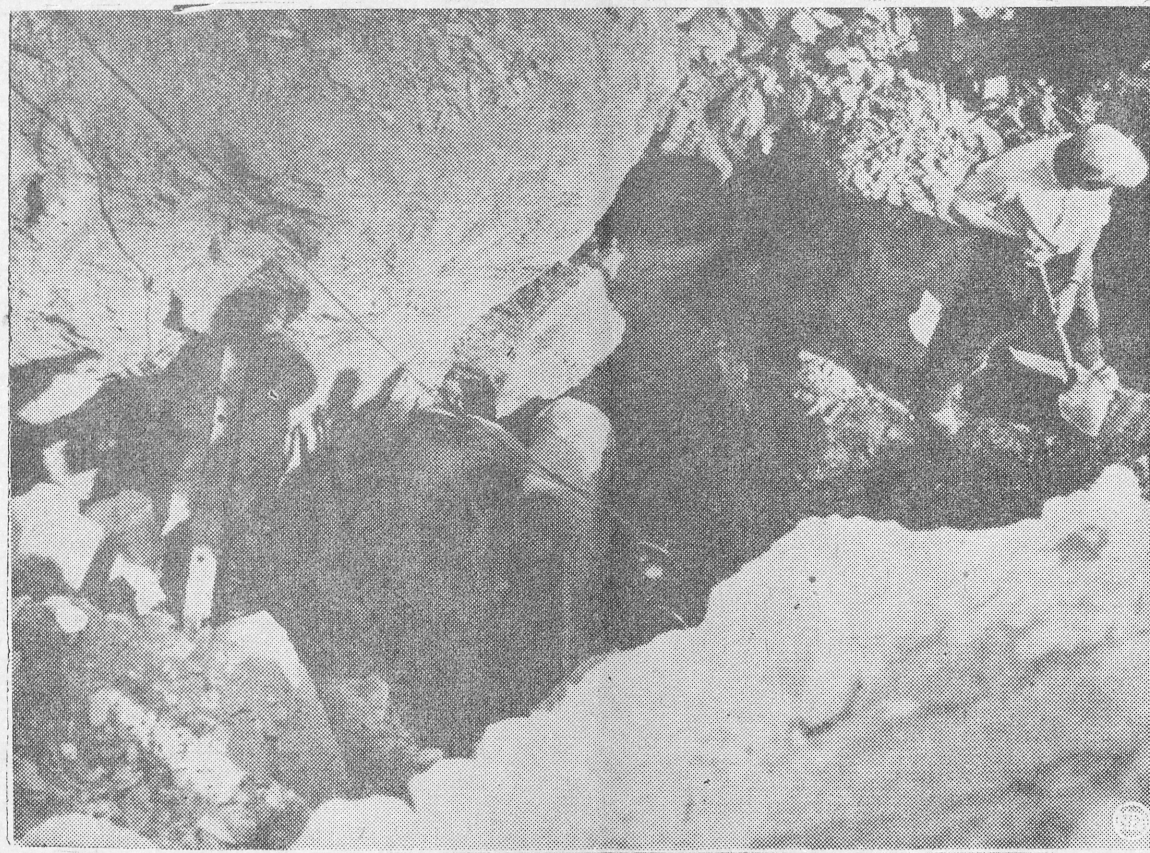
'Asdzání nihá naalnishígíí díí ni'góo sikaad yée t'oh bee daalz'hé'hígíí yee yiyíshée' lá.



Bee'eldqoh bik'a' nish'náájigo t'éiyá 'aghá 'ahilyeed-go biniinaa bee'eldqoh názhahgo 'iish'aa.



Ha'a'ah biyaaji Maine hoolyeege kóhoot'ée t'eh jini chidi naat'a'i biyi'dóó jidées'í'go. Díí 'áadi hodiiltla yéedqá' naaltsoos bik'inii'nil jini. Dóó díí hodiiltla yéedqá' díkwíí shíí dazneezná jini. Dóó kin lq'í 'adahideezk'áq' jini.

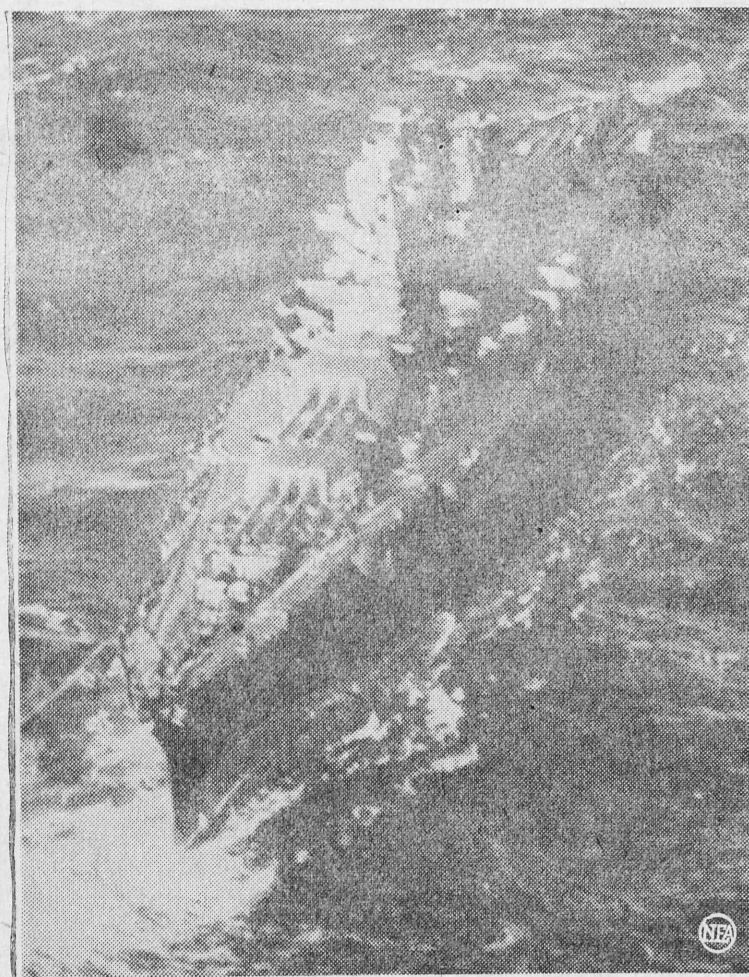


Colorado náhásdzooígíí biyi' t'áá 'ániidigo Bilagáana ła' 'ashkii léi' daaztsáqgo 'a'áan góne' sitíigo yiyiitsq' jini. Díí 'a'ánigíí t'áá 'i'iyisíí 'áhoołts'óózigó 'a'hoodzqágo biniinaa t'áadoo 'ákóne' 'ajoo'na' da jini. 'Áko t'óó bidádizh'níí-jée' jini. 'Áádóó shí shiye' yéé dó' 'át'í'ish ła' jini'zingo biniinaa doo 'ajil'hosh da jizl'í' jini. 'Áko 'éí kwii dajóts'ingo baa ná'aldeehgo bikáá'.

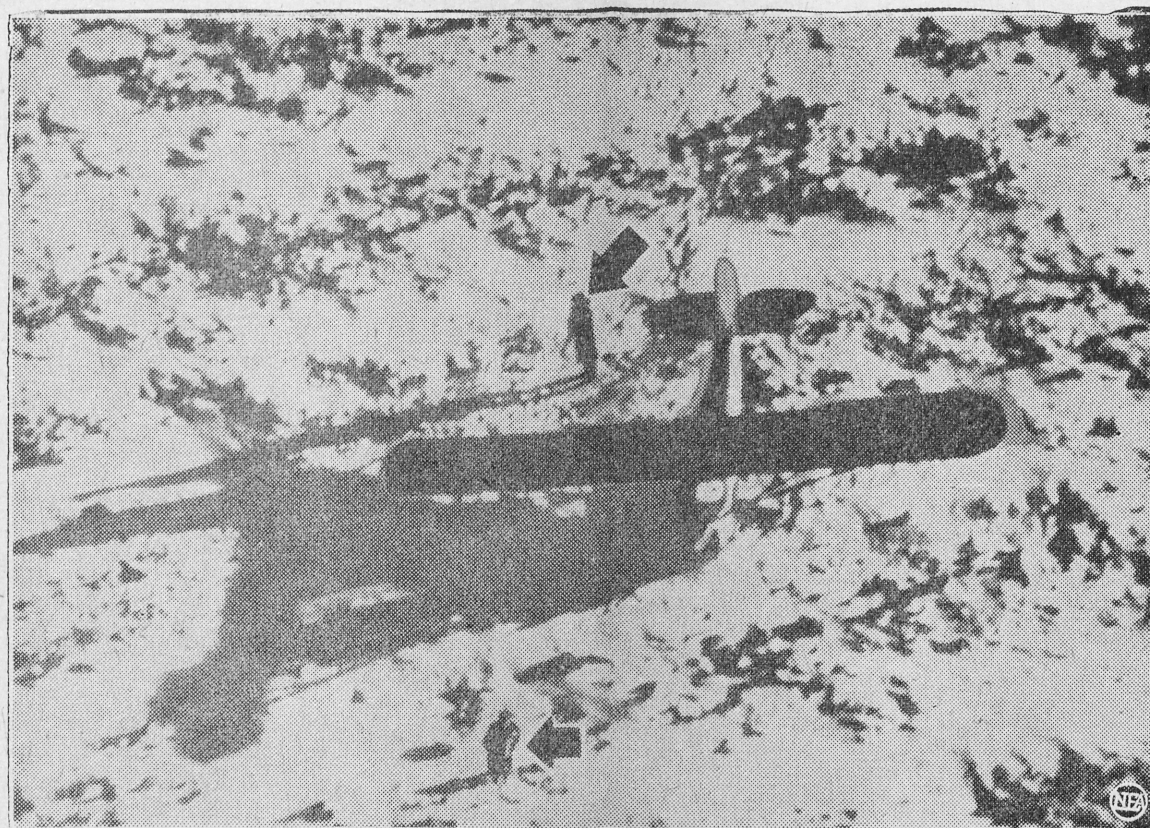
ALL NEA NEWS PHOTOS AND FEATURES THROUGH
COURTESY OF **THE GALLUP INDEPENDENT**, WITH
SPECIAL PERMISSION FROM **NEA SERVICE**.



Díí hastiin 'áłts'íisí kwii be'elyaaígíí Renard wolyé jini. Hastiin nilíí ndi ts'í-dá t'áá bí t'éiyá 'áłts'íisigo bee béého'díłzin jini. Naakidi 'adées'eez yee nítso dóó tádiin dah hidédlo' jini. Bishchíinii t'éiyá t'áá kóó diné 'ádaniłtsóoígí 'á-nítso jini t'áá 'áłah. Díí hastiin yit'at'ch'i' yáłti'ígíí dó' doo ts'ídá nineezgóó 'át'é jini.



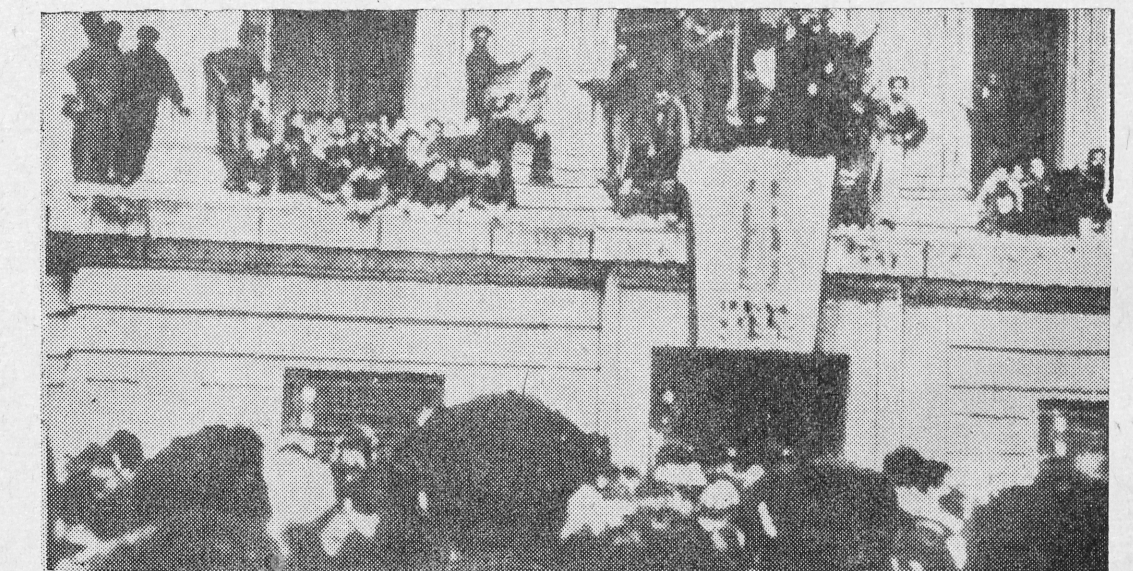
Díí tsinaa'eeł bee da'ahijigánigíí ła' 'át'é. New Mexico wolyeego t'éiyá bízhi' 'ályaa nt'ée'. K'ad t'éiyá t'óó téidoo'níł yiniyé t'óó si'á.



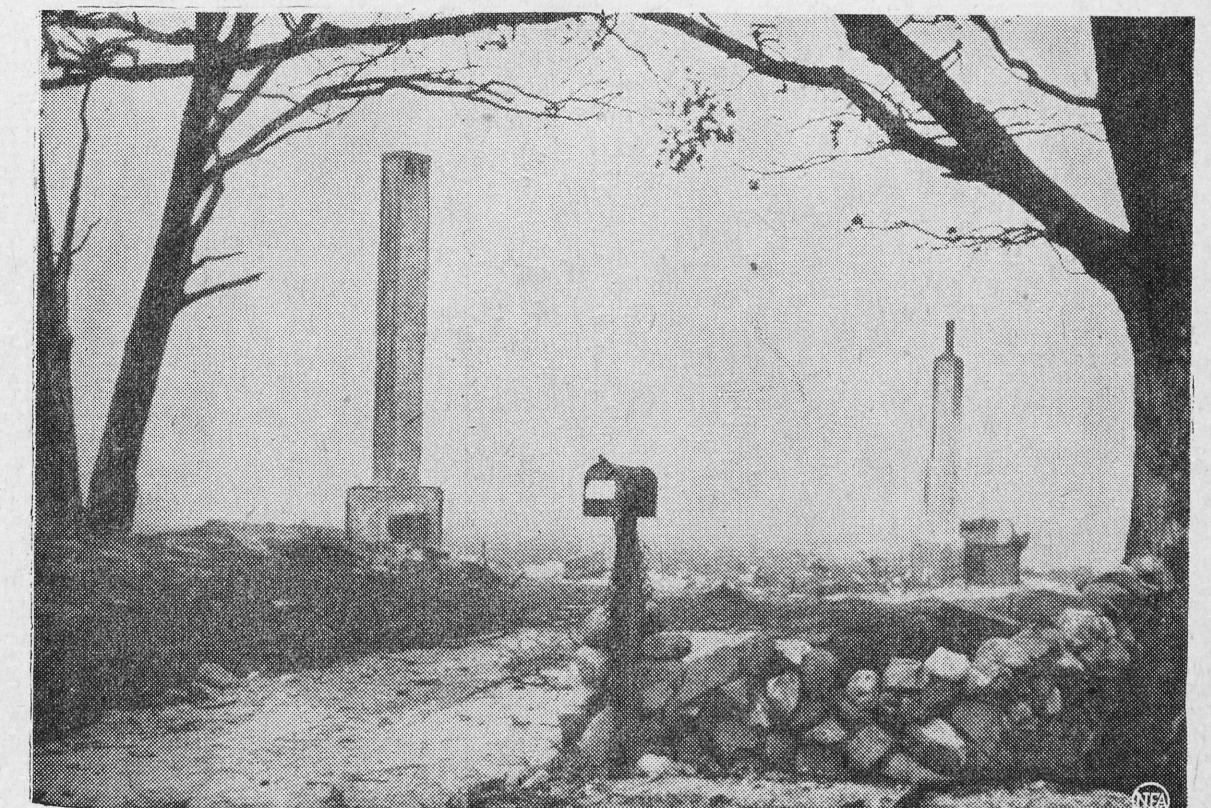
Bilagáana ła' Dyke wolyé léi' chidi naat'a'i yee be'esdzáan yit'ash nt'ée' Wyoming hoolyéhígíí bikáa'gi bit'oot'ahgo chidi naat'a'i bits'áq' yichgo' jini. 'Áko dził bąqł bit'aneezdá jini. T'áá yá'át'éełgo hoł 'aneezdáa ndi k'asdqá' jisdli jini. 'Áádóó shíí náánáłta' dahoołtsqágo 'éi t'áadoo le'é hach'i' bidah 'a-dayiiznil dóó t'áá 'éi kwii naaltsoos yikáá' hoda'iilaa léi' bikáá'.



Díí chidi naat'a'i diné ła' yooyeełgo biyi' hodiiltla jini. 'Áko ndi kó'ígíí dazh-neestsiz dóó t'áadoo 'át'éhégóó Philadelphia hoolyéedi hoł 'aneezdá jini. T'óó shíí bik'ee hoł dahóóyéé'.



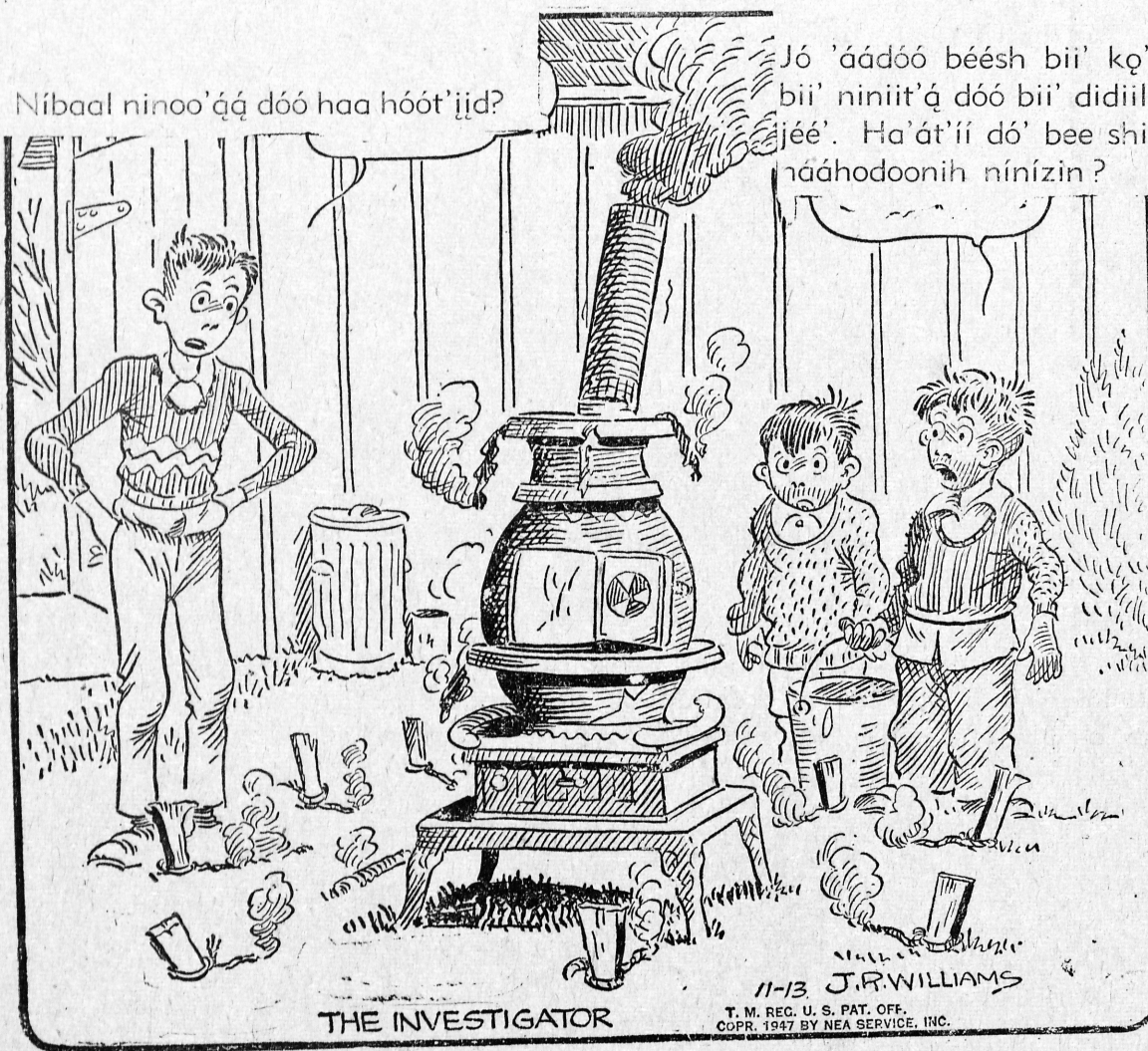
Kwii t'éiyá Communist-k'ehgo hoot'áat'ii bit'ya'ádaat'éełii 'áłah nilí. France hoolyéedi 'át'é jini. Díí 'áłah nilínigíí ch'eeníjee'go t'áá 'áko siláago yah 'a-da'iiníí danilínigíí t'óó'di yit'at'k'iiijéé' jini. 'Éi shíí French dine'é Russiank'ehgo kéedahat'í' dooleet' ch'éeł daanígo biniinaa.



Ha'a'ah biyaadi Maine hoolyéedi t'áá 'ániidigo dził bąqł hodiiltla jini. Kin ła' kwii si'áq' nt'ée' 'éi 'atah 'adíik'áq' jini.

Níbaal ninoo'áá dóo haa hóót'iid?

Jó 'áádóó béesh bii' kq'i
bii' niniit'á dóo bii' didiil-
jée'. Ha'át'íi dó' bee shít
rááhodooni nínízin?

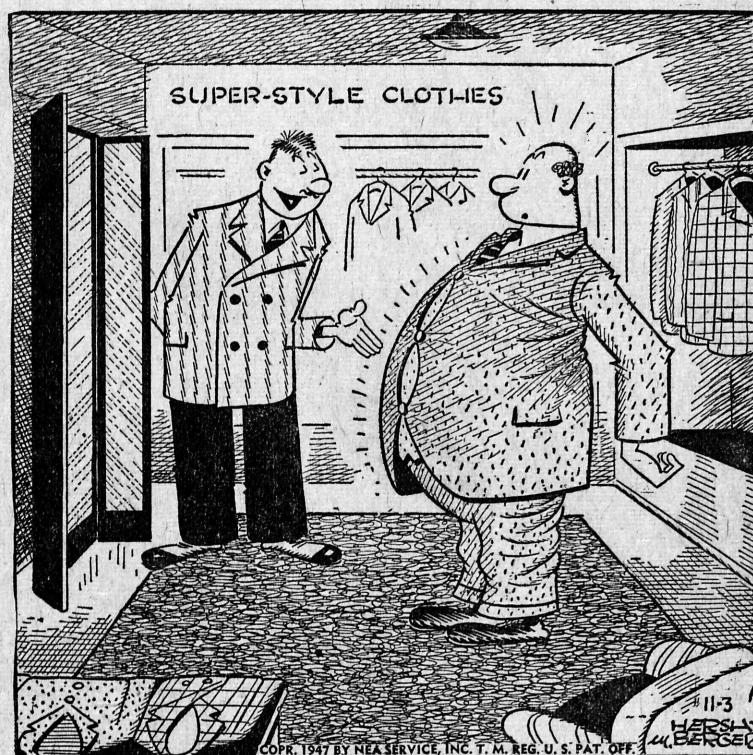


THE INVESTIGATOR

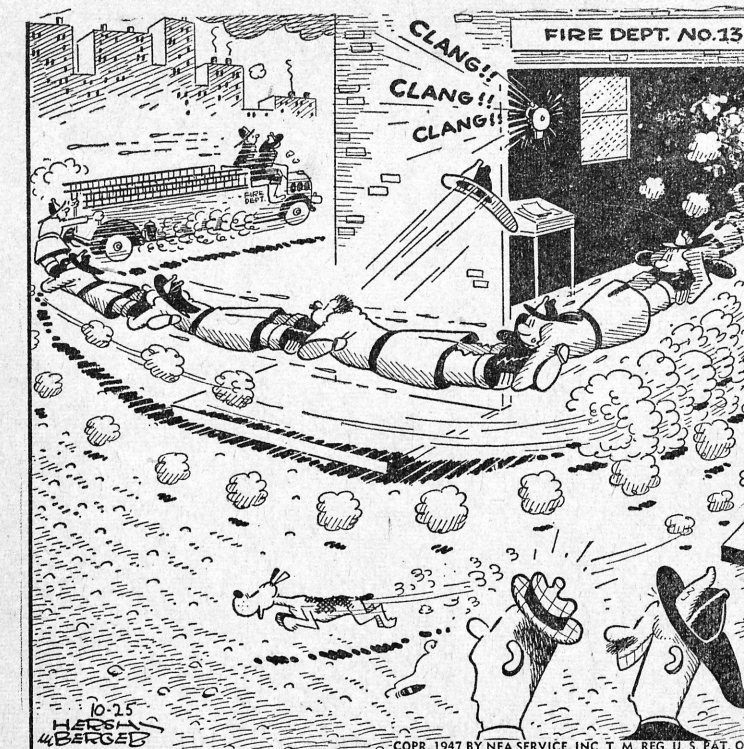
11-13 J.R. WILLIAMS
T.M. REG. U.S. PAT. OFF.
COPYR. 1947 BY NEA SERVICE, INC.



I'áá 'ákónéehéé díí tsásk'eh bá hooghan góne' t'áá
yigáát shíí tsásk'eh 'bii' bíhóoghah ha'níigo bí'ool-
kqah feh.



Tónteel wónaanídi dicnin 'i'niigháá' ha'nínigíí binii-
naa k'ad 'éé' 'ádaakts'íísigo 'ádeiiil'í. 'Áko 'éi t'áá
'átch'ííidigo da'jiyáqgo t'éiyá dahwíighah ndahaleeh.



Na'alo'igii t'áá 'áko 'ashii'ké t'áá yidin bił dah 'adiil-
wo'.



'Ahbínigo ch'éninádahasi' biniyé naa'ahóohai t'áá
'áhanígóo danijah. 'Áko doo nihaa naanish hasin da.



Jó shiniiji' da náshineests'in.



T'áá 'átahji' téechqá' i bik'inda'iizóqs t'eh. 'Éi baq
k'ad béesh bi'éé'.



T'áá 'ákonéehé dił tsásk'eh bá hooghan góne' t'áá
yigáát shíł tsásk'eh-bii' bihóoghah ha'niigo bi'ool-
kaqh t'eh.



Tónteel wónaanídi dicnin 'i'niighqá' ha'ninígii bini-
naa k'ad 'éé' 'ádaat's'íisigo 'ádeiił'. 'Áko 'éi t'áá
'átch'íidigo da'jiyáqgo t'éiyá dahwiighah ndahaleeh.



'Asdzáni nihá naalnishígii dił ni'góo sikaad yéé t'oh
bee daalz'héigii yee yiyíshéé' lá.



Bee'eldqoh bik'a' nish'náájigo t'éiyá 'agha' ahilyeed-
go biniinaa bee'eldqoh názhahgo 'iish'aa.